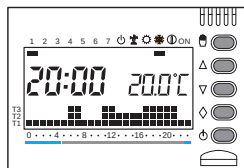




Cronotermostato digitale

FB00795M04

**TH/345****MANUALE DI INSTALLAZIONE ED USO**

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente, dove previste, siano presenti e vengano consegnate.
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione ai dispositivi.
- Gli apparecchi dovranno essere destinati unicamente all'uso per il quali sono stati espressamente concepiti.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erranei ed irragionevoli.
- Attenzione: pericolo d'esplosione se le batterie vengono sostituite con altre di tipo errato.
- Le batterie, una volta esaurito il loro ciclo di vita, non devono essere gettate con i rifiuti indifferenziati, ma raccolte separatamente ed avviate a corretto recupero.

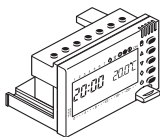
SMALTIMENTO - Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

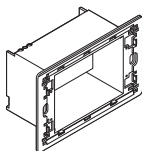
Riferimenti normativi - Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Installazione

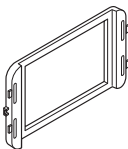
Contenuto della confezione



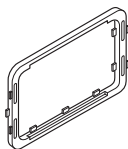
Corpo principale



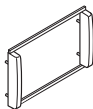
Telaio e 2 viti per fissaggio



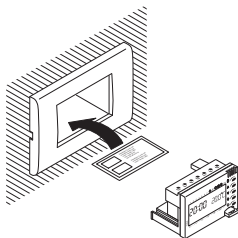
Adattatore per placche AVE sistema 45



Adattatore per placche VIMAR serie IDEA



Adattatore copri-foro



Un'istruzione compatta che può essere inserita all'interno del telaio

Gli adattatori opportunamente abbinati, permettono di adattare il dispositivo alla maggior parte delle serie civili in commercio seguendo le indicazioni delle pagine seguenti.

NOTA:

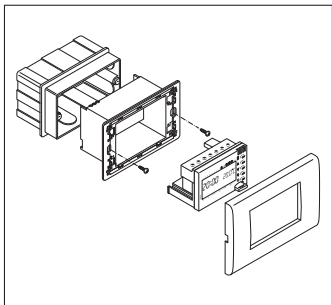
Il marchio Playbus è di proprietà di GEWISS S.p.A

I marchi Light, Light Tech e Living International sono di proprietà di BTICINO S.p.A;

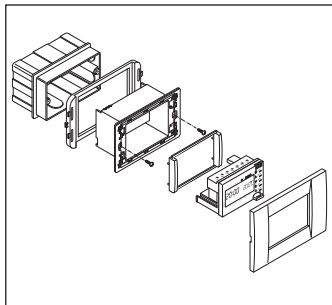
I marchi Plana e Idea sono di proprietà di VIMAR S.p.A;

Il marchio Sistema 45 è di proprietà di AVE S.p.A

Come abbinare gli adattatori alle serie civili

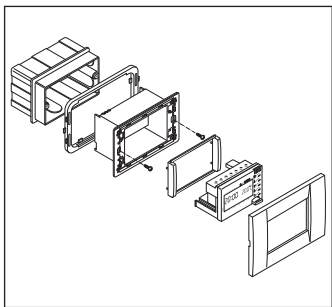


Placca BTICINO
(Serie Light, Serie Light Tech, Serie Living International)

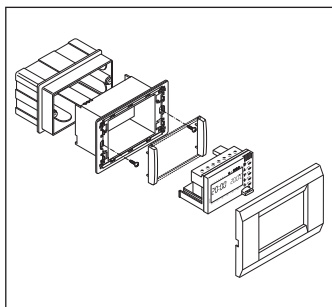


Placca AVE
(Sistema 45)

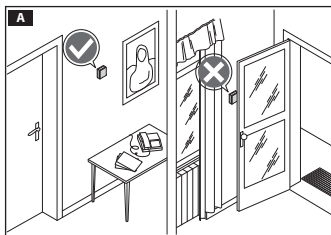
Placca VIMAR
(Serie Plana)



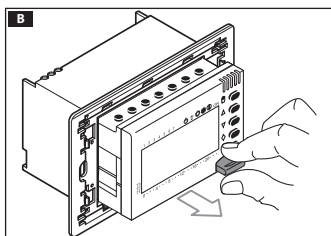
Placca VIMAR
(Serie Idea)



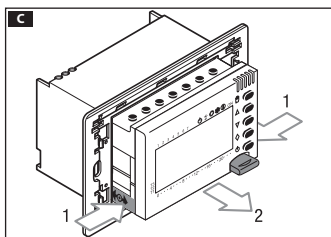
Placca GEWISS
(Serie Playbus)



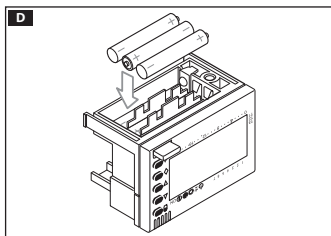
Installare l'apparecchio in posizione idonea a rilevare correttamente la temperatura dell'ambiente, possibilmente in una parete interna, evitando l'installazione in nicchie, dietro a porte, a tende o vicino a sorgenti di calore.



Estrarre la linguetta e quindi il corpo dell'apparecchio dal telaio fino all'arresto **B**.

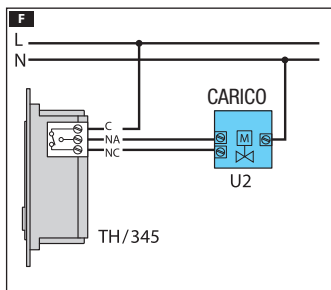
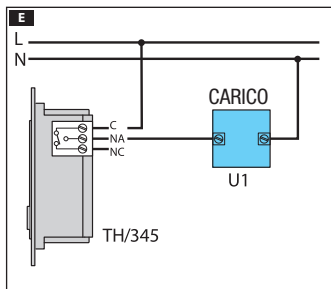


Premere sulle alette laterali in corrispondenza del simbolo  per estrarre completamente il corpo dell'apparecchio dal telaio **C**.



Inserire n. 3 pile alcaline LR03 tipo mini stilo AAA da 1,5V nell'apposita sede rispettando le polarità indicate sul fondo dell'alloggiamento **D**.

Collegamenti elettrici



I collegamenti vanno effettuati in funzione del tipo di apparecchiatura comandata dal cronotermostato.

LEGENDA

Conduttori di alimentazione da rete

N = neutro

L = fase

Contatti del relé

C = comune

NA = contatto normalmente aperto

NC = contatto normalmente chiuso

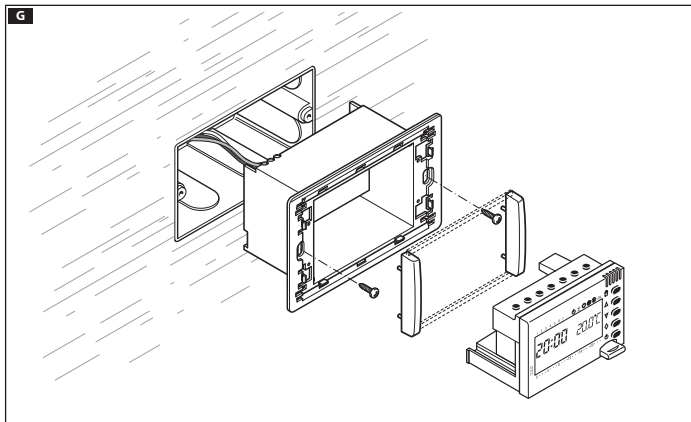
Carichi

U1 = bruciatore, pompa di circolazione, elettrovalvola, ecc.

U2 = valvola motorizzata

NOTA. Per il collegamento fare riferimento alla documentazione tecnica del dispositivo da comandare.

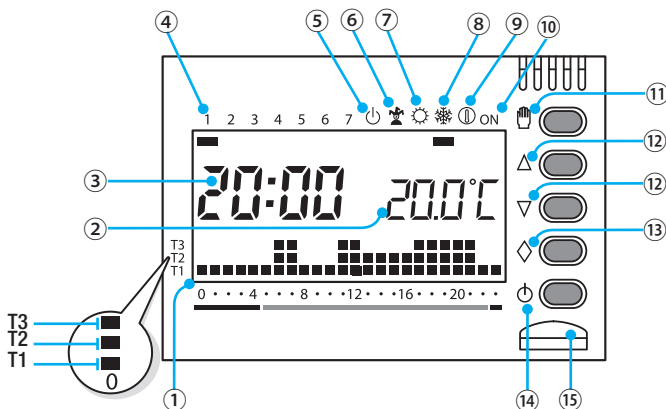
Installazione



Una volta eseguito i collegamenti elettrici, assemblare il cronotermostato come mostrato in figura **G**.

Descrizione dispositivo

Descrizione delle icone sul display e funzione dei pulsanti frontali

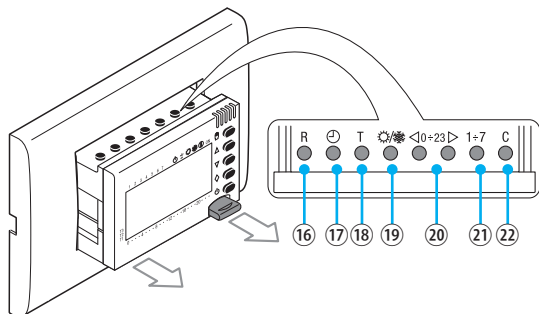


- ① Diagramma ore/temperature T1, T2, T3
- ② Temperatura rilevata.
- ③ Orologio digitale.
- ④ Giorni della settimana con evidenziato il giorno visualizzato sul diagramma
- ⑤ Zona termica esclusa dal controllo.
- ⑥ Modalità programma JOLLY.
- ⑦ Modalità raffrescamento.
- ⑧ Modalità riscaldamento.
- ⑨ Modalità protezione antigelo.
- ⑩ ON Modalità impianto in funzione.

- ⑪ Pulsante per la selezione della modalità MANUALE/AUTOMATICO
- ⑫ Pulsanti per la variazione dei valori.
- ⑬ Pulsante multifunzione.
- ⑭ Pulsante per l'esclusione dell'impianto
- ⑮ Linguetta per l'estrazione del cronotermostato dal telaio

Funzione dei pulsanti interni

Per accedere ai pulsanti di comando interni estrarre la linguetta ⑮ e quindi il corpo dell'apparecchio dal telaio.



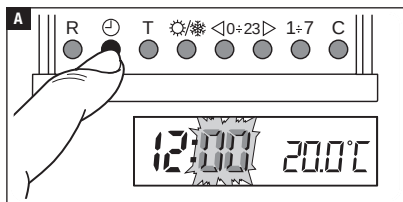
⑮	R	Pulsante di reset.
⑮	⌚	Impostazione dell'orologio.
⑮	T	Programmazione e visualizzazione della temperatura delle 3 fasce T1, T2, T3. Programmazione del differenziale termico.
⑮	☀/❄	Selezione della modalità di funzionamento del dispositivo. RAFFRESCAMENTO - RISCALDAMENTO
⑮	⌚0÷23⌚	Pulsanti per la selezione dell'ora desiderata sul grafico della programmazione giornaliera.
⑮	1÷7	Pulsante per la selezione del giorno vedi ④.
⑮	C	Pulsante per la copia della programmazione giornaliera.

ATTENZIONE!

La pulizia del dispositivo va effettuata usando solamente un panno morbido inumidito con acqua.

Programmazione e uso del dispositivo

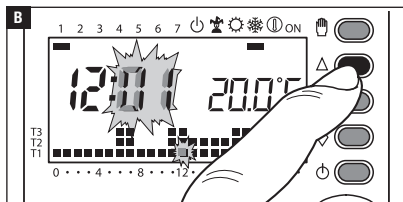
Impostazione dell'orologio



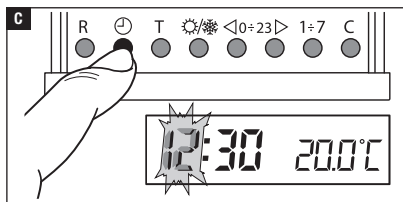
Estrarre il corpo dell'apparecchio.

Premere il pulsante  **A**.

Le cifre dei minuti lampeggiano.

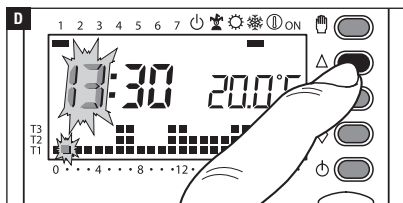


Usare i pulsanti $\Delta \nabla$ per impostare il valore esatto dei minuti **B**.

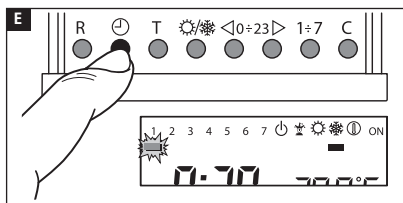


Premere il pulsante  **C**.

Le cifre delle ore lampeggiano.

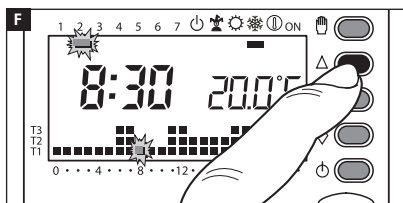


Usare i pulsanti $\Delta \nabla$ per impostare l'ora esatta **D**.

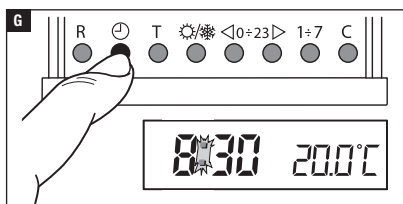


Premere il pulsante **E**.

L'indicatore dei giorni della settimana lampeggia.



Usare i pulsanti per impostare il giorno in corso **F**.



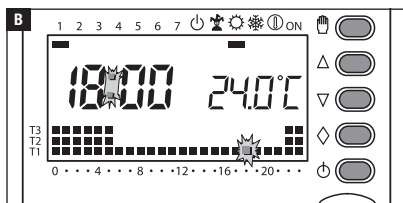
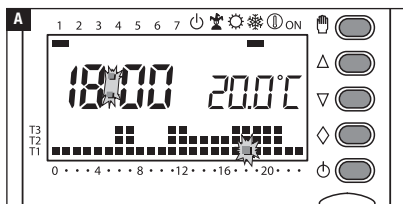
Premere il pulsante per terminare la procedura di impostazione ora e giorno **G**.

I due punti fra ore e minuti lampeggeranno confermando la conclusione dell'operazione.

Nota. Dopo 10 secondi di inattività, l'apparecchio esce autonomamente dalla procedura memorizzando gli ultimi dati impostati.

Nota. Ad ogni pressione sui pulsanti le cifre sul display diminuiscono o aumentano di una unità; mantenendoli premuti, le cifre sul display si susseguono lentamente per i primi 5 secondi, poi più velocemente.

Programmi pre-memorizzati

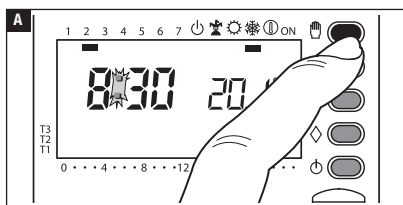


Per un utilizzo più agevole del dispositivo sono stati pre-memorizzati due programmi per il funzionamento AUTOMATICO; uno per il riscaldamento ed uno per il raffrescamento dove i livelli di temperatura fissati sono:

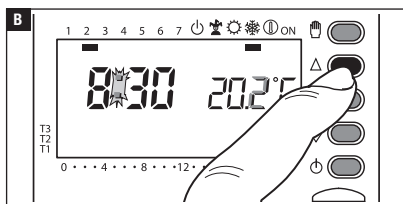
Riscaldamento	
Fascia T1	16 °C
Fascia T2	18 °C
Fascia T3	20 °C
Raffrescamento	
Fascia T1	24 °C
Fascia T2	26 °C
Fascia T3	28 °C

Se i programmi pre-memorizzati corrispondono alle Vostre esigenze, il dispositivo non necessita di ulteriori istruzioni ed è pronto per funzionare immediatamente e puntualmente.

Modalità di funzionamento manuale



Nel caso si desideri disattivare momentaneamente il controllo automatico della temperatura, è possibile passare al funzionamento MANUALE premendo il pulsante **A**.



Sul display, oltre all'ora corrente viene mostrata il setup di temperatura manuale preimpostato (20°C).

Usare i pulsanti Δ / ∇ per impostare il valore desiderato **B**.

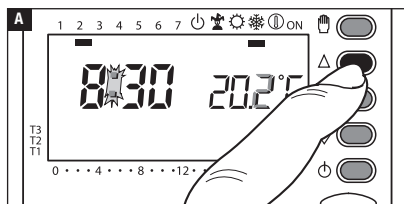
La temperatura impostata verrà mantenuta costante fino all'inserimento di nuove regolazioni o alla selezione di un diverso modo di funzionamento.

Premere nuovamente il pulsante  per tornare al funzionamento AUTOMATICO.

Nota. In qualsiasi momento è possibile verificare la temperatura impostata premendo due volte il pulsante .

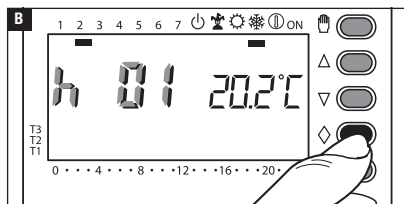
Modalità di funzionamento manuale temporizzato

Nel caso si desideri mantenere una temperatura fissa per alcune ore o alcuni giorni (ad esempio per mantenere più a lungo una temperatura confortevole durante visite non previste o una temperatura d'economia durante assenze prolungate) è possibile attivare il programma MANUALE TEMPORIZZATO.

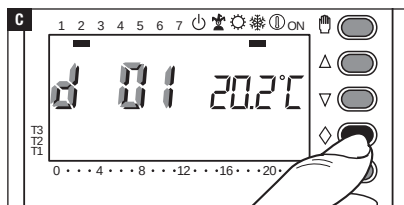


Attivare la modalità di funzionamento MANUALE.

Usare i pulsanti $\Delta \nabla$ per impostare il valore di temperatura desiderato **A**.



Premere il pulsante  ed utilizzare i pulsanti $\Delta \nabla$ per impostare le ore di attivazione desiderate **B**.

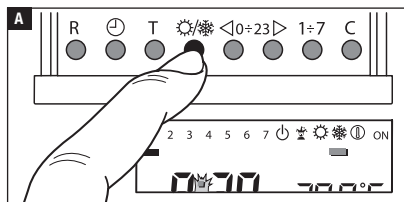


Premere nuovamente il pulsante  ed utilizzare i pulsanti $\Delta \nabla$ per impostare i giorni di attivazione desiderati **C**.

Il programma così composto si attiva immediatamente e rimane attivo fino all'esaurimento del tempo impostato; in seguito il dispositivo torna a funzionare nella modalità precedente all'attivazione del programma manuale a tempo.

Per tornare al funzionamento AUTOMATICO prima dello scadere del tempo programmato premere il pulsante .

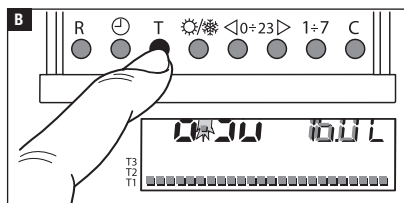
Personalizzazione dei valori di temperatura T1, T2, T3



Estrarre il corpo dell'apparecchio.

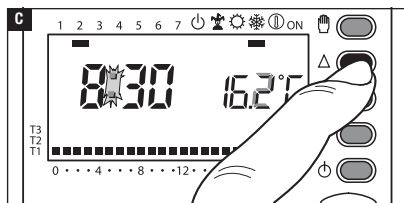
Impostare la modalità di funzionamento AUTOMATICO.

Premere il pulsante  per scegliere se si vogliono impostare i valori T1, T2, T3 per il grafico riscaldamento () o per il grafico raffreddamento () **A**.

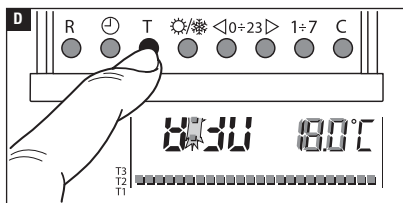


Premere il pulsante T.

Viene visualizzato il valore di temperatura assegnato alla fascia T1 **B**.



Usare i pulsanti   per impostare il valore desiderato per T1 **C**.



Premere il pulsante T per confermare il valore della temperatura visualizzata sul display e per passare al livello di temperatura successivo **D**.

Procedere come descritto per impostare tutte le fasce di temperatura come desiderato.

La ricomparsa dell'intero grafico del programma giornaliero sul display conferma la conclusione della programmazione delle fasce di temperatura.

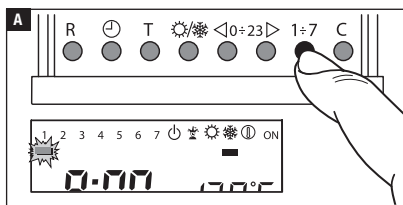
In ogni caso dopo 10 secondi dall'ultima manovra l'apparecchio esce dalla procedura prendendo per validi i dati impostati sino a quel momento.

Reinserire il corpo dell'apparecchio.

Nota. Il valore che si può assegnare ad ogni fascia di temperatura è limitato dai valori della fascia immediatamente superiore e inferiore.

Se, per esempio, la fascia T3 è regolata a 20 °C e la fascia T1 è regolata a 16 °C, il valore della fascia T2 potrà variare fra 16,1 °C e 19,9 °C; se T2 viene regolata a 21 °C la T3 viene portata automaticamente a 21,1 °C.

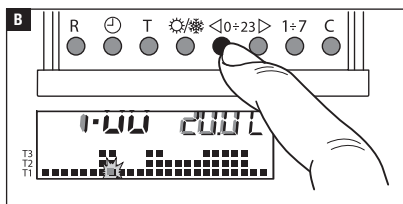
Personalizzazione del programma giornaliero delle temperature



Estrarre il corpo dell'apparecchio.

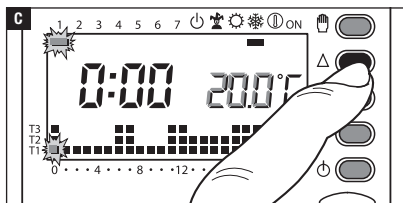
Tramite il pulsante 1÷7 portare l'indicatore del giorno in posizione 1 (Lunedì) **A**.

Lampeggia il segmento relativo al giorno prescelto.



Tramite i pulsanti <0÷23> spostare l'indicatore lampeggiante alle ore 0 sul grafico del programma giornaliero **B**.

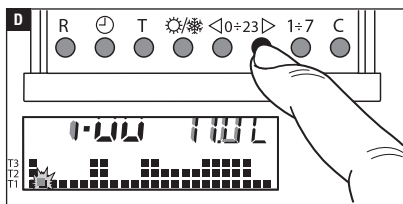
Nota. In fase di programmazione, l'orologio segna l'ora indicata dal segmento lampeggiante, i punti fra ore e minuti non lampeggiano e l'indicazione della temperatura assume il valore del livello selezionato.



Mediante i pulsanti $\Delta \nabla$ **C** selezionare la fascia di temperatura desiderata; premere quindi il pulsante $0 \div 23 \triangleright$ per passare all'ora successiva e selezionare ugualmente la temperatura desiderata **D**.

Continuare allo stesso modo sino ad arrivare alle ore 23.

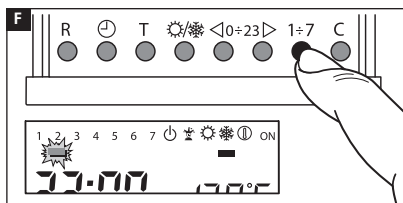
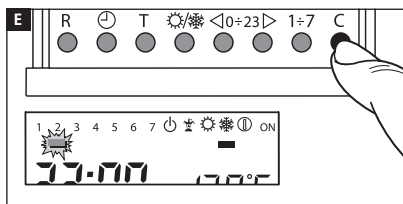
Per la giornata di lunedì, la programmazione è terminata.

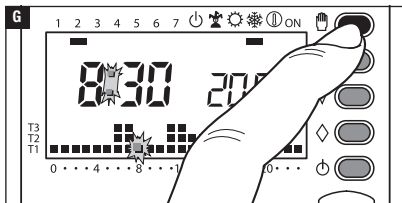


Per copiare il programma impostato in altri giorni della settimana, premere il pulsante **C** **E**.

Continuando a premere il pulsante **C** programma viene incollato sui i giorni via via indicati dal segmento lampeggiante.

Per programmare diversamente i giorni successivi, far avanzare il giorno tramite il pulsante $1 \div 7$ e ripetere la procedura precedentemente illustrata **F**.





Premere il pulsante **G** per terminare la programmazione.

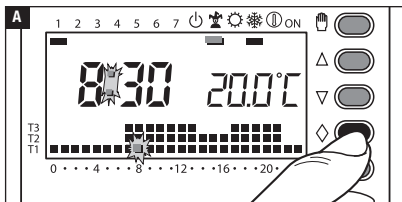
La procedura termina automaticamente dopo 10 secondi di inattività.

Uso del programma Jolly

L'apparecchio dispone di un programma JOLLY (da usare, per esempio, durante feste infrasettimanali, ferie, ecc.), che può essere avviato in qualsiasi momento del giorno in corso e rimanere attivo fino alle 24:00, oppure può essere prenotato per uno qualsiasi dei giorni della settimana.

Le impostazioni di fabbrica prevedono che il programma jolly abbia lo stesso profilo di quello previsto per la domenica (7), ma può essere personalizzato.

Per attivare questo programma nel giorno corrente procedere come segue:



Estrarre il corpo dell'apparecchio.

Impostare la modalità di funzionamento AUTOMATICO.

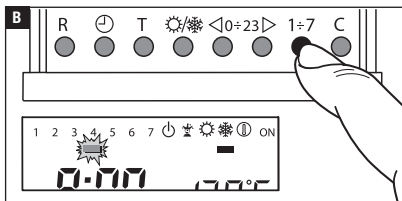
Premere il pulsante **A**.

La comparsa dell'icona conferma che il programma è stato attivato.

Il programma può essere personalizzato (vedi "Personalizzazione del programma giornaliero delle temperature" a pagina 15). Allo scadere della mezzanotte il dispositivo torna a funzionare in modalità di funzionamento AUTOMATICO.

Per uscire immediatamente dal programma JOLLY e riportare l'apparecchio in funzionamento AUTOMATICO premere nuovamente il pulsante .

Prenotare il programma Jolly per un giorno stabilito

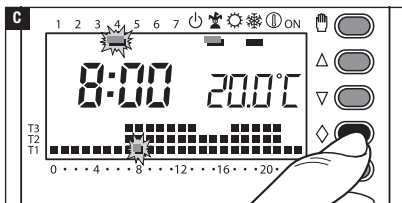


Estrarre il corpo dell'apparecchio. Impostare la modalità di funzionamento AUTOMATICO.

Mediante il pulsante 1÷7 portare l'indicatore in corrispondenza del giorno prescelto per l'attivazione **B**.

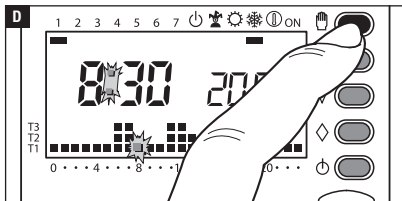
Premere il pulsante **C**.

La comparsa dell'icona sul display, conferma l'assegnazione del programma per il giorno scelto. Alle ore 0.00 del giorno scelto il programma verrà eseguito.



Il programma può essere personalizzato (vedi "Personalizzazione del programma giornaliero delle temperature" a pagina 15).

Premere il pulsante o attendere 10 secondi per riportare l'apparecchio in modalità di funzionamento AUTOMATICO **D**.

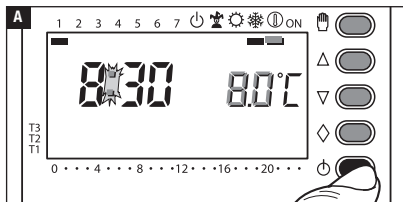


Cancellare la prenotazione del programma Jolly

Usando il pulsante 1÷7, riportare l'indicatore in corrispondenza del giorno per il quale è stato prenotato il programma jolly; Premere il pulsante ; la prenotazione è annullata.

Premere il pulsante o attendere 10 secondi per riportare l'apparecchio in modalità di funzionamento AUTOMATICO.

Funzionamento Antigelo



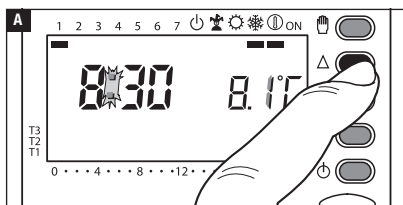
Tramite il pulsante impostare la modalità di funzionamento ANTIGELO **A**.

Premere su uno dei pulsanti $\Delta \nabla$.

L'accensione dell'icona conferma l'attivazione della modalità antigelo.

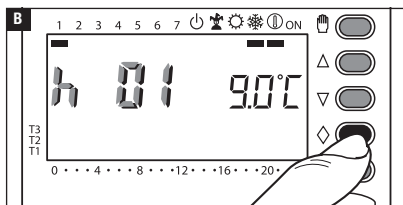
Modalità di funzionamento antigelo temporizzato

Nel caso si desideri mantenere una temperatura di sicurezza per alcune ore o alcuni giorni è possibile attivare il programma ANTIGELO TEMPORIZZATO.

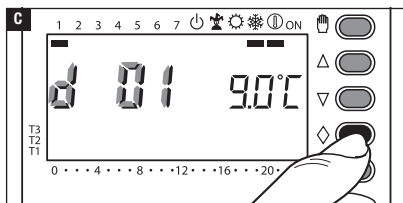


Attivare la modalità di funzionamento ANTIGELO.

Usare i pulsanti $\Delta \nabla$ per impostare il valore di temperatura desiderato **A**.



Premere il pulsante ed utilizzare i pulsanti $\Delta \nabla$ per impostare le ore di attivazione desiderate **B**.

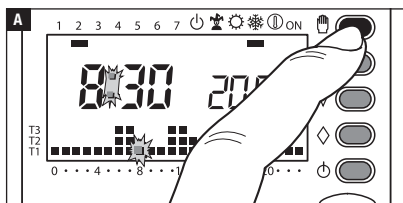


Premere nuovamente il pulsante ed utilizzare i pulsanti per impostare i giorni di attivazione desiderati **C**.

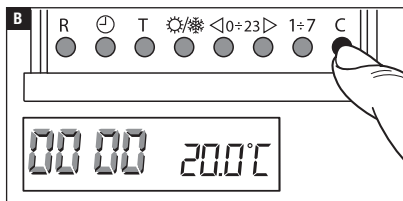
Il programma così composto si attiva immediatamente e rimane attivo fino all'esaurimento del tempo impostato; in seguito il dispositivo torna a funzionare nella modalità AUTOMATICO.

Per tornare al funzionamento AUTOMATICO prima dello scadere del tempo programmato premere il pulsante .

Conteggio ore di funzionamento



Estrarre il corpo dell'apparecchio. Attivare la modalità di funzionamento MANUALE **A**.

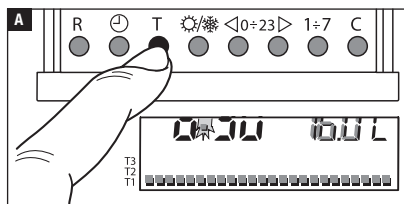


Premere il pulsante **C** **B**.

Sul display compare, per 5 secondi, il tempo di funzionamento.

Per azzerare il contatore, premere il pulsante mentre il dato è visibile.

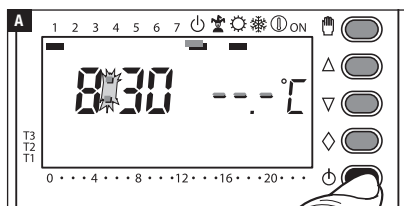
Visualizzazione dei valori di temperatura T1, T2, T3



Estrarre il corpo dell'apparecchio.

Premere il pulsante T per scegliere quale livello di temperatura visualizzare **A**.

Esclusione dell'impianto

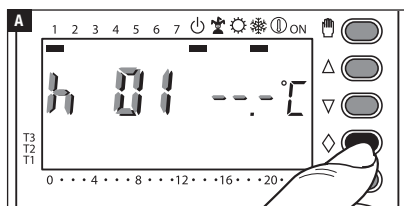


Premere due volte il pulsante .

L'accensione dell'icona  conferma l'esclusione della zona termica dal controllo dell'impianto.

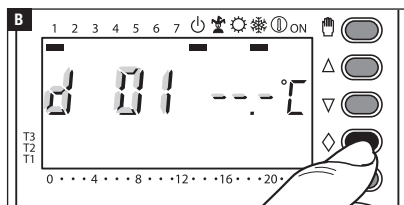
Per 5 secondi scompare l'indicazione della temperatura ambiente **A**.

Esclusione temporizzata dell'impianto



Premere due volte il pulsante .

Premere il pulsante  ed utilizzare i pulsanti   per impostare le ore di attivazione desiderate **A**.

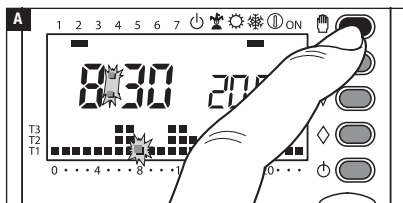


Premere nuovamente il pulsante  ed utilizzare i pulsanti   per impostare i giorni di attivazione desiderati **B**.

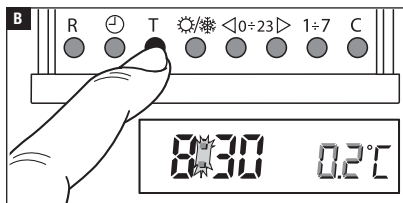
Per riportare l'apparecchio in funzionamento AUTOMATICO prima dello scadere del tempo premere nuovamente il pulsante  oppure .

Impostazione differenziale termico

È possibile impostare un differenziale termico da $\pm 0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $\pm 0,9\text{ }^{\circ}\text{C}$.



Estrarre il corpo dell'apparecchio.
Attivare la modalità di funzionamento MANUALE **A**.



Premere il pulsante **T**.

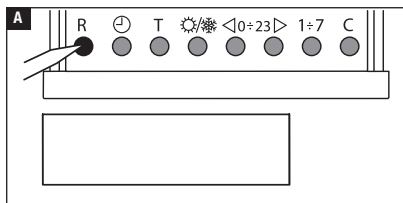
Sul display compare il valore del differenziale termico.

Utilizzare i pulsanti Δ ∇ per cambiare il valore.

Per riportare l'apparecchio in funzionamento MANUALE prima dello scadere del tempo premere nuovamente il pulsante **T**.

Reset dispositivo

Anomalie di funzionamento, interventi e altre ragioni tecniche possono richiedere il reset dell'apparecchio.



Estrarre il corpo dell'apparecchio.
Premere il pulsante **R**.

Questa operazione NON comporta la cancellazione di eventuali programmi personalizzati che saranno ripristinati, assieme agli altri dati, al riavvio dell'apparecchio.

Ripristino impostazioni di fabbrica

Per ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica premere contemporaneamente i pulsanti  + ∇ + 1÷7 e successivamente il pulsante R.

Sostituzione delle pile

Quando sul display si alterna l'indicazione   con l'indicazione dell'ora le pile devono essere sostituite entro 1 mese circa. Quando sul display l'indicazione   rimane fissa, l'apparecchio non è più operativo e ha posto in OFF il sistema di climatizzazione.

Una volta rimosse le pile esauste si hanno a disposizione 2 minuti per inserire le nuove pile (3 pile alcaline LR03 tipo mini stilo AAA da 1,5V); superato il tempo limite il dispositivo verrà resettato alle impostazioni di fabbrica.

ATTENZIONE!

La mancata sostituzione in tempo utile delle batterie può causare danni al sistema di riscaldamento (non è più garantita la protezione antigelo).

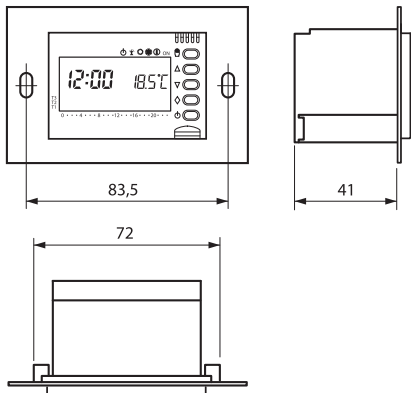
L'errato posizionamento delle pile può danneggiare l'apparecchio.

L'utilizzo di pile esaurite può causare anomalie di funzionamento.

Caratteristiche tecniche

- Apparecchio per uso domestico.
- Dispositivo elettronico a montaggio indipendente.
- Display grafico LCD.
- Alimentazione: 3 pile mini stilo alcaline LR03 tipo AAA da 1,5V.
- Autonomia: maggiore di 1 anno.
- Caratteristiche del relè: tensione massima 250V, corrente massima 5A con carico resistivo, 2A con carico induttivo.
- Tipo d'azione: 1B-U.
- Contatti disponibili: 1 contatto di scambio NA-NC.
- Intervallo di rilevamento della temperatura ambiente: 15 secondi.
- Risoluzione di lettura: 0,1 °C.
- Precisione: $\leq \pm 0,3$ °C.
- Software di classe A.
- Grado d'inquinamento: 2.
- Tensione impulsiva: 4 kV.
- Temperatura massima della testa di comando: 40 °C.
- Grado di protezione: IP30.
- Isolamento elettrico classe II.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +40 °C.

Dimensioni



CAME 
BPT

CAME.COM

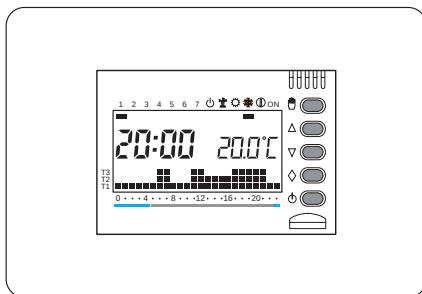
CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Digital programmable thermostat

FB00795-EN

**TH/345****INSTALLATION AND USE MANUAL**

EN English

General precautions

- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the procedures as specified by the manufacturer.
- The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by qualified technicians, properly trained in compliance with the regulations in force, including health and safety measures and the disposal of packaging.
- The installer must ensure that the information for the user, where there is any, is provided and delivered.
- Before carrying out any cleaning or maintenance work, disconnect the devices from the power supply.
- The equipment must only be used for the purpose for which it was expressly designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.
- Warning: danger of explosion if the batteries are replaced with others of the wrong type.
- Once batteries are dead they must not be thrown away with unsorted general waste but collected separately and sent for suitable recycling.

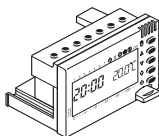
DISPOSAL - Make sure the packaging material is not disposed of in the environment, but rather disposed of in compliance with the laws in effect in the country in which the product is being used.

At the end of the product's life cycle, make sure it is not disposed of irresponsibly. The equipment must be disposed of in compliance with current laws and its components recycled where possible. The components that should be recycled are marked with the material's ID marker.

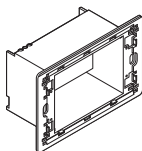
Reference legislation - The product complies with the reference directives in force.

Installation

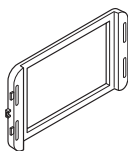
Package contents



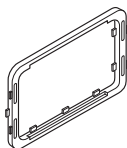
Main unit



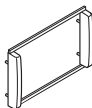
Frame and 2 fixing screws



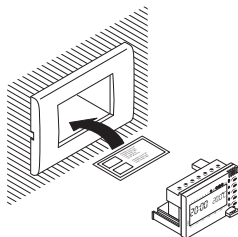
Adapter for AVE Sistema 45 plaques



Adapter for VIMAR
IDEA series
plaques



Hole blanking
adapter



Compact instructions that can be
stored inside the frame

By using the correct adapter, the device can be used with most domestic plaque ranges on the market, following the instructions contained in this manual.

NOTE:

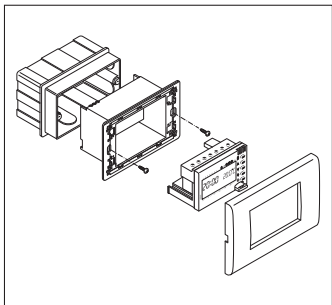
The trade name Playbus is the property of GEWISS S.p.A.

The trade names Light, Light Tech and Living International are the property of BTICINO S.p.A.;

The trade names Plana and Idea are the property of VIMAR S.p.A.;

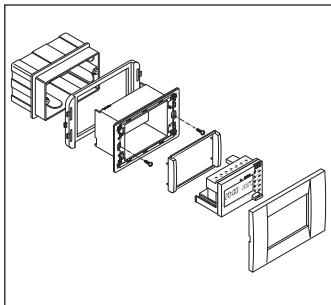
The trade name Sistema 45 is the property of AVE S.p.A.

How to use the adapters with other domestic plaque ranges



BTICINO plaque

(Series: Light, Light Tech, Living International)

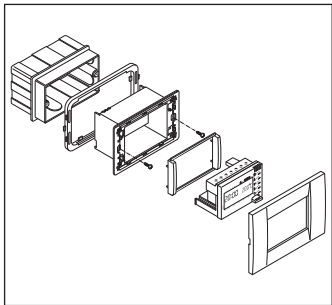


AVE plaque

(Sistema 45)

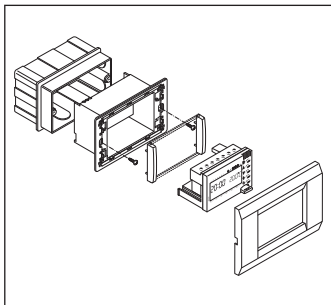
VIMAR plaque

(Series: Plana)



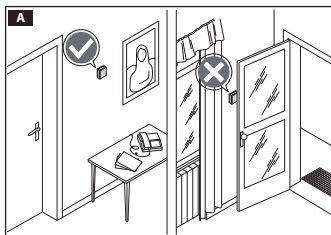
VIMAR plaque

(Series: Idea)

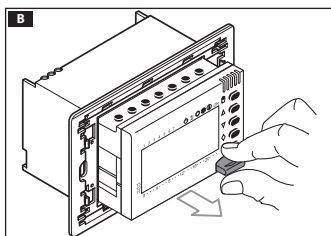


GEWISS plaque

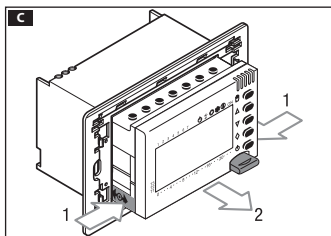
(Series: Playbus)



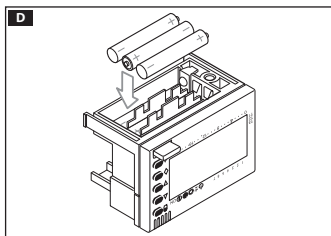
Install the unit in a position which is suitable for correct room temperature measurement, for example on an internal wall. Avoid installation in alcoves, behind doors or curtains, or near heat sources.



Pull out the tab and then the main unit from the frame as far as you can **B**.

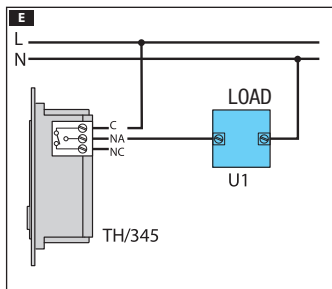


Then press on the tabs on the side where you see the  symbol to fully remove the unit from the frame **C**.



Insert 3 alkaline LR03 microlight AAA 1.5V batteries into the relevant compartment. Pay attention to polarity as marked on the bottom of the compartment **D**.

Electrical connections



The connections are made according to the type of equipment controlled by the programmable thermostat.

KEY

Mains power supply wires

N = neutral

L = live

Relay contacts

C = common

NA = normally open contact

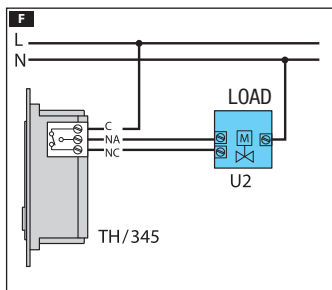
NC = normally closed contact

Loads

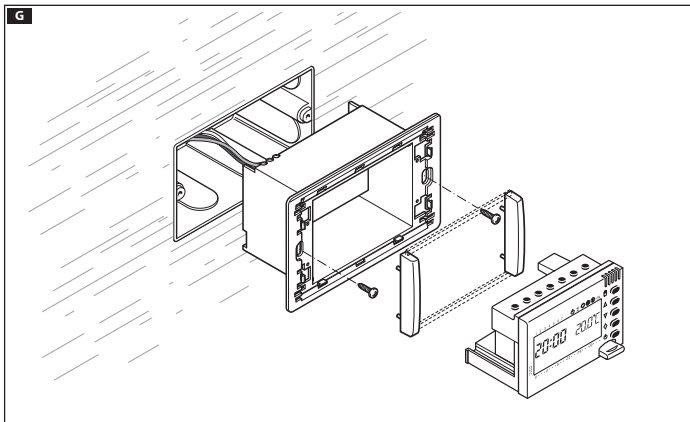
U1 = burner, circulation pump, solenoid valve, etc.

U2 = motorised valve

NOTE. For connection details, refer to the technical documentation of the device to be controlled.



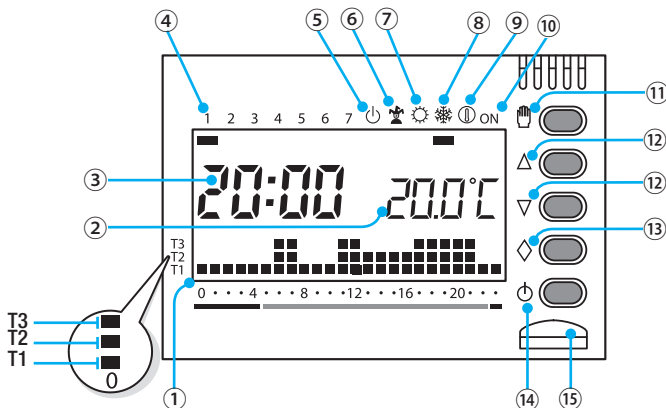
Installation



Once the electrics have been hooked up, assemble the programmable thermostat as shown in figure **G**.

Description of device

Description of the icons on the display and the function of the front buttons

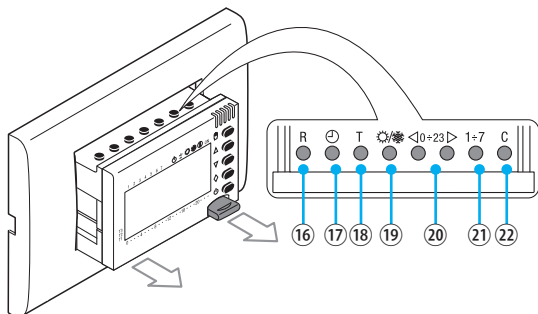


- ① T1, T2, T3 temperatures/hours diagram
- ② Temperature measured.
- ③ Digital clock.
- ④ Days of the week with the day displayed on the diagram highlighted
- ⑤ Thermal zone excluded from control
- ⑥ All-purpose program mode.
- ⑦ Cooling mode.
- ⑧ Heating mode.
- ⑨ Anti-freeze protection mode.
- ⑩ ON System in operation mode.
- ⑪ Button to select MANUAL/AUTOMATIC mode

- ⑫ Buttons to change values.
- ⑬ Multifunctional button.
- ⑭ Button to exclude system
- ⑮ Tab for removing the unit from the frame

Internal button functions

To access the control buttons inside, pull out the tab (15) and then the unit itself from the frame.



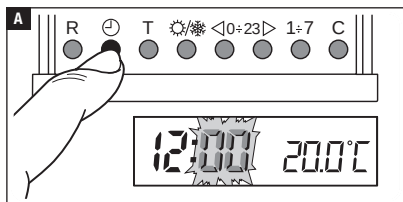
16	R	Reset button.
17	⌚	Set the clock.
18	T	Program and display the temperatures for T1, T2 and T3. Programme thermal differential.
19	☀/❄	Select the device function mode. COOLING - HEATING
20	◁0÷23▷	Buttons for selecting the desired time on the daily programming chart.
21	1÷7	Button for selecting the day of the week, see (4).
22	C	Button to copy daily programming.

WARNING.

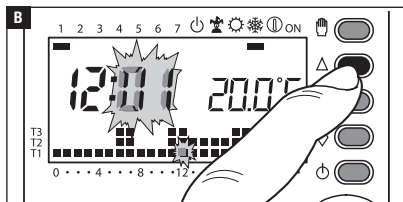
Only clean the thermostat with a soft cloth dampened with water.

Programming and use of the device

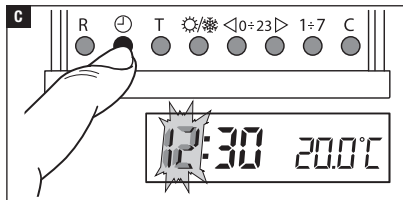
Setting the clock



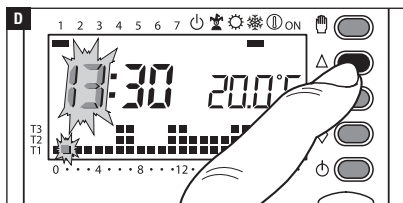
Pull out the unit body.
Press button ⌚ **A**.
The minutes digits flash.



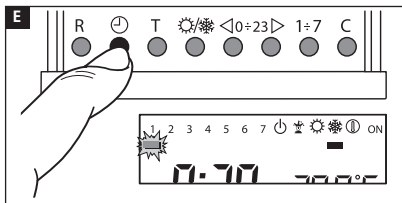
Use buttons $\Delta \nabla$ to set the exact number of minutes **B**.



Press button ⌚ **C**.
The hours digits flash.

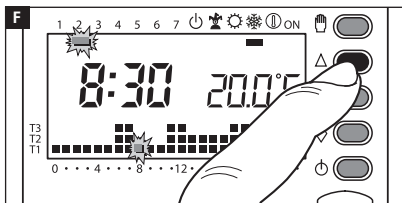


Use buttons $\Delta \nabla$ to set the exact hour **D**.

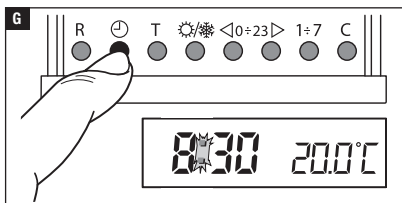


Press button **E**.

The day of the week indicator light flashes.



Use buttons $\Delta \nabla$ to set the current day of the week **F**.



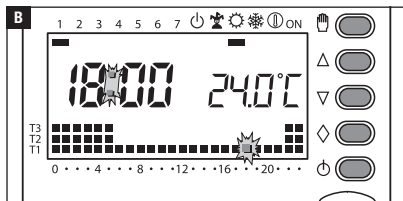
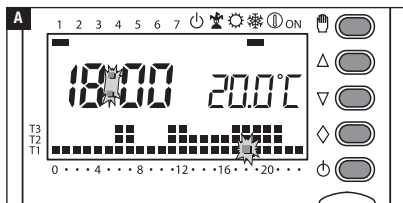
Press the button to finish setting the day and time **G**.

The colon between the hours and minutes flashes to confirm the operation is complete.

Note. After 10 seconds of inactivity, the unit automatically exits the procedure, storing the last figures set.

Note. Every time the $\Delta \nabla$ buttons are pressed, the digits on the display increase or decrease by one; by pressing and holding the buttons, the digits slowly move on one for the first 5 seconds, then this speeds up.

Pre-stored programmes

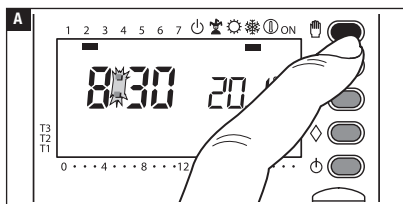


To make the device easier to use, two programmes have been pre-set for AUTOMATIC operation: one for heating and one for cooling, where the fixed temperature levels are:

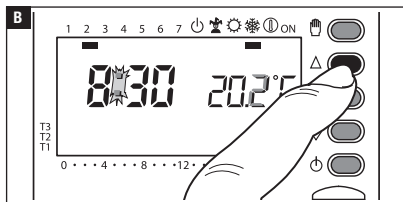
Heating	
Range T1	16°C
Range T2	18°C
Range T3	20°C
Cooling	
Range T1	24 °C
Range T2	26 °C
Range T3	28°C

If the pre-set programmes correspond to your requirements, the device does not need to be programmed any further and is ready for immediate use.

Manual function mode



If you wish to momentarily deactivate automation temperature control, it is possible to switch to MANUAL mode by pressing the button **A**.



In addition to the current time, the display also shows the pre-set manual temperature setup (20°C).

Use buttons to set the desired value **B**.

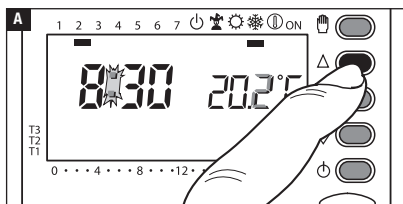
The temperature set is kept constant until new adjustments are made or a different operating mode is selected.

Press the  button again to return to AUTOMATIC operating mode.

Note. The stored temperature can be checked at any time by pressing button  twice.

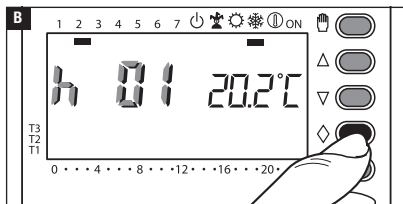
Timed manual function mode

If you require a fixed temperature for a few hours or a few days (for example, to maintain a comfortable temperature during unforeseen visits or to set an energy-saving temperature during prolonged absences), activate the TIMED MANUAL programme.

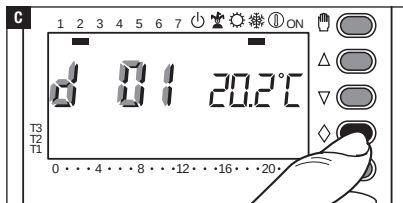


Activate MANUAL operation mode.

Use buttons Δ / ∇ to set the desired temperature **A**.



Press button  and use buttons Δ / ∇ to set the desired number of activation hours **B**.

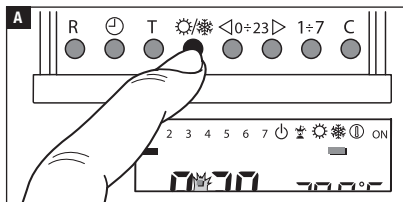


Press button  again and use buttons Δ / ∇ to set the desired number of activation days **C**.

The programme set in this way is activated immediately and stays on until the end of the set time; then the device reverts back to operating in the mode to which it was set before the timed manual programme was activated.

To return to AUTOMATIC operation before the programmed period expires, press button .

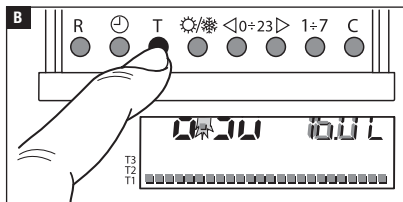
Customising T1, T2 and T3 temperature values



Pull out the unit body.

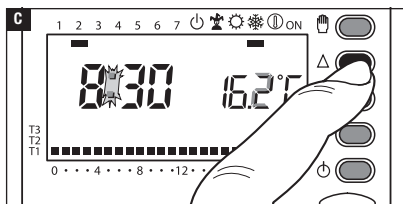
Setting AUTOMATIC operating mode.

Press button  to choose whether you want to set values T1, T2 or T3 for the heating chart () or the cooling chart (). **A**.

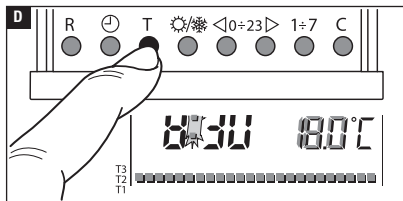


Press button T.

The temperature value assigned to range T1 is displayed **B**.



Use buttons   to set the desired value for T1 **C**.



Press button T to confirm the temperature value shown on the display and move on to the next temperature level **D**.

Do this to set all the temperature ranges as you want them.

The full daily programming chart reappears on the display to confirm that programming of the temperature ranges has been completed.

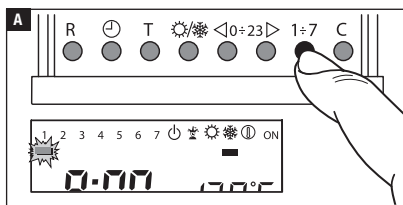
10 seconds after the last action the unit exits the procedure and accepts as valid the data entered up to that moment.

Put the unit body back in.

Note. The value that can be assigned to each temperature range is limited by the values of the range immediately above and below.

If, for example, range T3 is set at 20°C and range T1 is set at 16°C, the value of range T2 can vary between 16.1°C and 19.9°C; if T2 is set at 21°C, T3 is automatically increased to 21.1°C.

Customising the temperatures for the daily programme

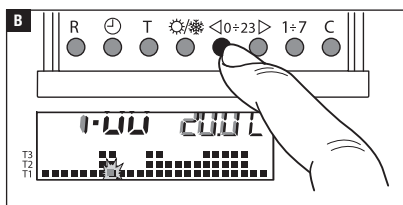


Pull out the unit body.

Use button 1÷7 to move the day indicator to position 1 (Monday)

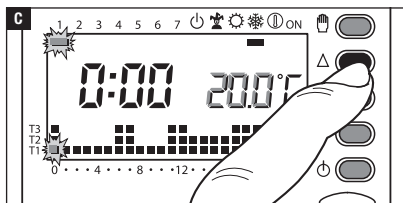
A.

The segment under the selected day flashes.



Use buttons <0÷23> to move the flashing indicator to hour 0 on the daily programme graphic **B**.

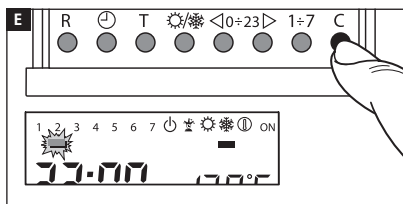
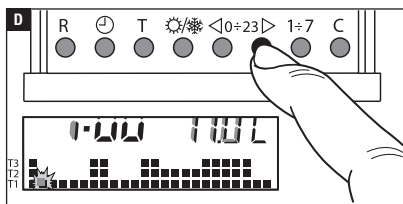
Note. During programming, the clock shows the time indicated by the flashing segment, the colon between hours and minutes does not flash and the temperature icon shows the level selected.



Use buttons $\Delta \nabla$ **C** to select the desired temperature range; then press button $0 \div 23 \triangleright$ to move to the next hour and select the desired temperature in the same way **D**.

Continue in this way until you get to hour 23.

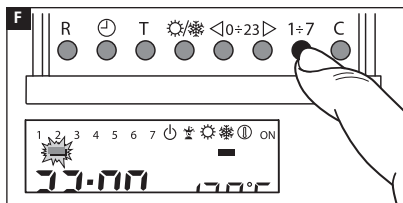
Programming for Monday is now complete.

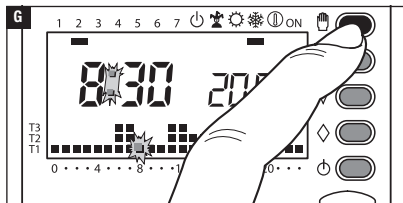


To copy the programme set into other days of the week, press button **C** **E**.

Continue to press button **C** to paste the programme into the days shown one by one by the flashing segment.

To programme the following days differently, move the day on using button $1 \div 7$ and repeat the procedure previously described **F**.





Press button **G** to end programming.

The procedure ends automatically after 10 seconds of inactivity.

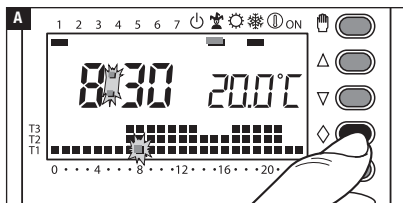
Use of the all-purpose programme

The unit includes an all-purpose programme (to be used, for example, when on holiday, etc.) that can be activated at any time of the current day and remain active until 24:00. It can also be pre-requested for use on any day of the week.

The factory settings give the all-purpose programme the same profile as that set for Sunday (7), but it can be customised.

To activate this programme for the current day:

Pull out the unit body.



Setting AUTOMATIC operating mode.

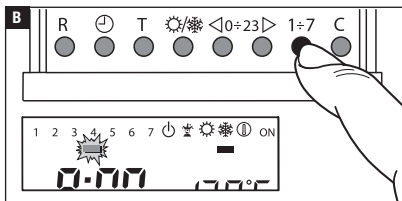
Press button **A**.

The appearance of the icon confirms that the programme has been activated.

The programme can be personalised (see "Customising the temperatures for the daily programme" on page 15). At midnight, the device returns to operation in AUTOMATIC operating mode.

To immediately exit the ALL-PURPOSE programme and return the unit to AUTOMATIC operation, press button again.

Pre-requesting the all-purpose programme for a set day



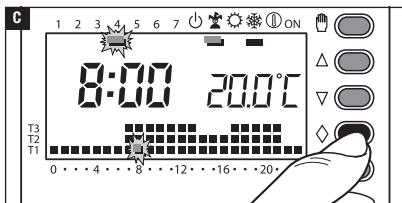
Pull out the unit body.

Setting AUTOMATIC operating mode.

Use buttons 1÷7 to move the indicator to the position of the day chosen for the programme to be activated **B**.

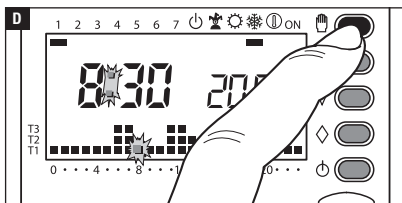
Press button **C**.

The appearance of the icon on the display confirms that the programme has been assigned for the selected day. At 0.00 on the selected day, the programme will be run.



The programme can be personalised (see "Customising the temperatures for the daily programme" on page 15).

Press button or wait 10 seconds for the unit to return to AUTOMATIC operating mode **D**.

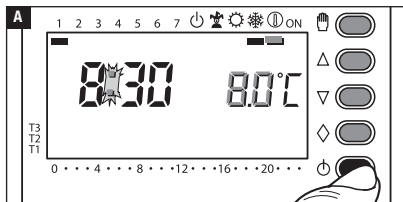


Cancelling the request for the all-purpose programme

Using buttons 1÷7, take the indicator back to the day the all-purpose programme was pre-requested for; press button ; the request is cancelled.

Press button or wait 10 seconds for the unit to return to AUTOMATIC operating mode.

Anti-freeze function



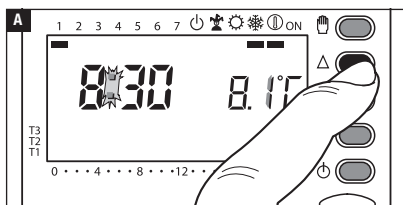
Use button to set the ANTI-FREEZE operating mode **A**.

Press one of the buttons .

The appearance of the icon confirms that anti-freeze mode has been activated.

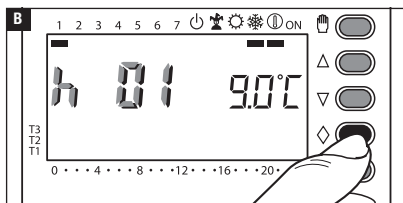
Timed anti-freeze function mode

If you require a safe temperature to be maintained for a few hours or a few days, activate the TIMED ANTI-FREEZE programme.

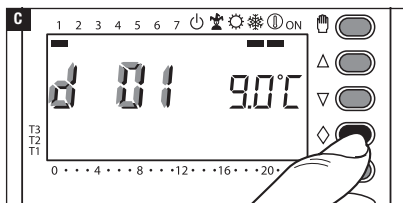


Activating ANTI-FREEZE operation mode.

Use buttons to set the desired temperature **A**.



Press button and use buttons to set the desired number of activation hours **B**.

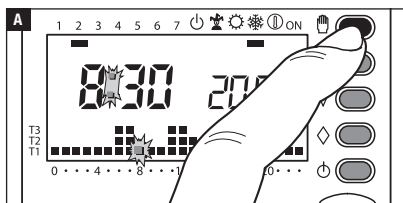


Press button again and use buttons to set the desired number of activation days B.

The programme set in this way is activated immediately and stays on until the end of the set time; then the device reverts back to operating in AUTOMATIC mode.

To return to AUTOMATIC operation before the programmed period expires, press button .

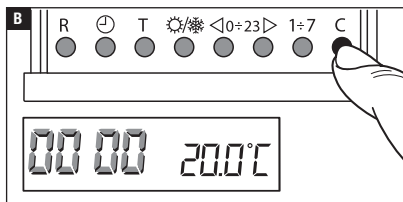
Operating hours counter



Pull out the unit body.

Activate MANUAL operation mode

A.

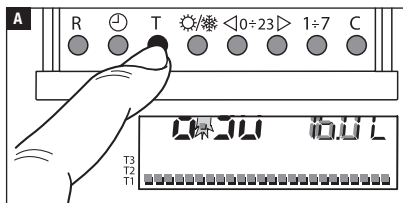


Press button C **B.**

The operating time is displayed for 5 seconds.

To reset the counter, press button when the time is shown on the display.

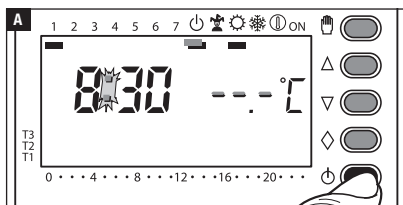
Displaying the T1, T2 and T3 temperature values



Pull out the unit body.

Press the T button to choose which temperature level to display **A**.

System exclusion

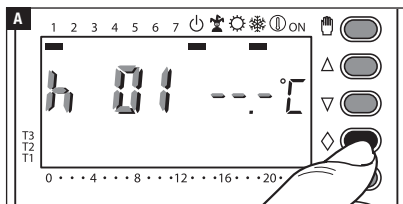


Press button  twice.

The  icon is shown to confirm that the thermal zone has been excluded from system control.

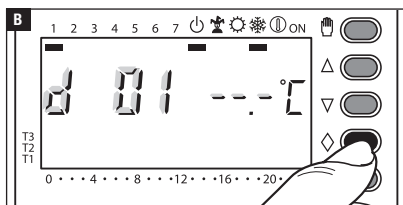
The room temperature reading disappears for 5 seconds **A**.

Timed system exclusion



Press button  twice.

Press button  and use buttons   to set the desired number of activation hours **A**.

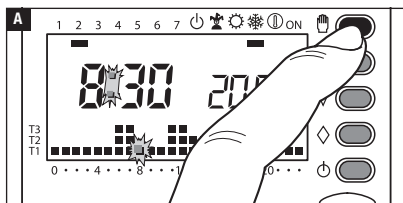


Press button  again and use buttons   to set the desired number of activation days **B**.

To return to AUTOMATIC operation before the programmed period expires, press either button  again or button .

Setting the temperature differential

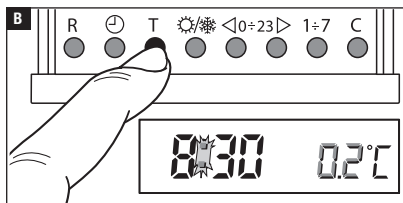
The temperature differential can be set between $\pm 0.1^{\circ}\text{C}$ and $\pm 0.9^{\circ}\text{C}$.



Pull out the unit body.

Activate MANUAL operation mode

A.



Press button **T**.

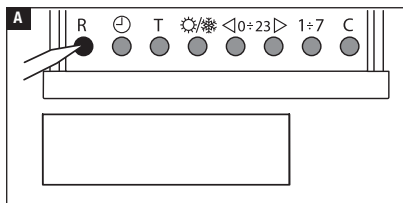
The temperature differential value is shown on the screen.

Use buttons Δ / ∇ to change the value.

To return to MANUAL operation mode before the programmed period expires, press button **T** again.

Resetting the device

Operational problems, repairs and other technical reasons may make it necessary for the unit to be reset.



Pull out the unit body.

Press button **R**.

This operation does NOT delete any customised programmes which will be restored, along with other data, as soon as the unit is restarted.

Restoring factory settings

To restore factory settings, press buttons  +  + 1 ÷ 7 at the same time, then press R.

Replacing the batteries

When the message  alternates with the time on the display, the batteries need to be replaced within approximately 1 month. When the message  shows on the display, the device can no longer be used and the air conditioning system is set to OFF.

Once the flat batteries have been removed, you have 2 minutes to insert the new batteries (3 alkaline LR03 microlight AAA 1.5V batteries); after this time, the device is restored to factory settings.

WARNING

Failure to replace the batteries promptly may cause damage to the heating system (frost-protection is no longer guaranteed).

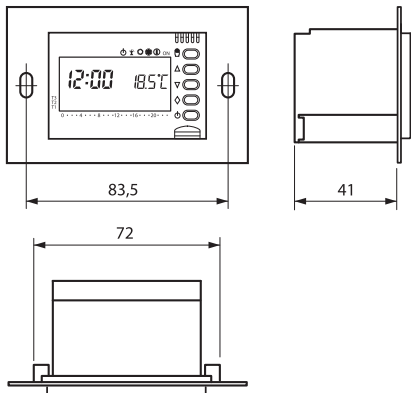
Inserting the batteries the wrong way round could damage the unit.

The use of flat batteries may cause operating malfunctions.

Technical features

- Unit for domestic use.
- Independently installed electronic device.
- LCD graphics display.
- Power supply: 3 alkaline LR03 microlight AAA 1.5V batteries.
- Battery life: more than 1 year.
- Relay characteristics: max. voltage 250V, max. current 5A with resistive load, 2A with inductive load.
- Type of action: 1B-U.
- Available contacts: 1 NA-NC switch contact.
- Room temperature measuring interval: 15 seconds.
- Reading resolution: 0.1°C.
- Precision: $\leq \pm 0.3^\circ\text{C}$.
- Class A software.
- Degree of pollution: 2.
- Impulse voltage: 4 kV.
- Maximum control-head temperature: 40°C.
- Protection rating: IP30.
- Electrical insulation class II.
- Operating temperature: from 0°C to +40°C.

Dimensions



CAME 
BPT

CAME.COM

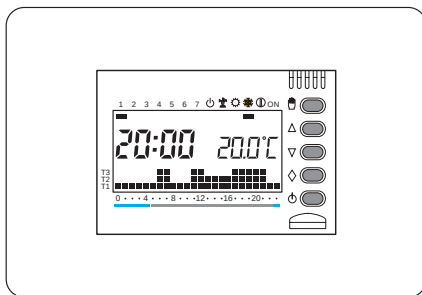
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Thermostat numérique programmable

FB00795-FR

**TH/345****MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**

FR Français

Instructions générales

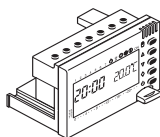
- Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.
- L'installateur doit s'assurer de la présence des éventuelles informations destinées à l'utilisateur et contrôler que celui-ci les a bien reçues.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre les dispositifs hors tension.
- Les appareils ne devront être destinés qu'à l'utilisation pour laquelle ils ont été expressément conçus.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.
- Attention : ne remplacer les piles usagées que par des piles compatibles afin d'éviter tout risque d'explosion.
- Ne pas jeter les piles à la poubelle au terme de leur cycle de vie, mais les collecter séparément en vue d'un recyclage correct.

ÉLIMINATION - S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas jeté dans la nature mais qu'il est bien éliminé selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Éviter que l'appareil, au terme de son cycle de vie, ne soit jeté dans la nature. L'élimination de l'appareil doit être effectuée conformément aux normes en vigueur en privilégiant le recyclage de ses composants. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants à recycler.

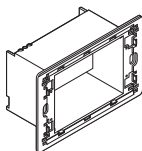
Références normatives - Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Installation

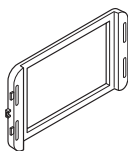
Contenu de l'emballage



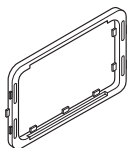
Corps principal



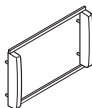
1 support et 2 vis de fixation



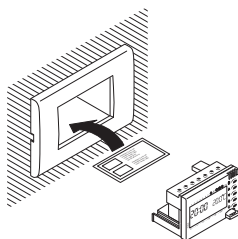
Adaptateur pour plaques AVE
Sistema 45



Adaptateur pour
plaques VIMAR
série IDEA



Adaptateur
cache-trou



Instructions compactes à insérer éven-
tuellement à l'intérieur du support

Les adaptateurs opportunément combinés permettent d'adapter le dispositif à la plupart des séries domestiques disponibles sur le marché en suivant les indications fournies ci-après.

REMARQUE :

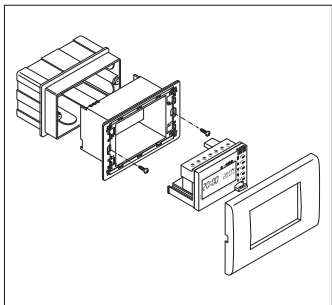
La marque Playbus est la propriété de GEWISS S.p.A ;

Les marques Light, Light Tech et Living International sont la propriété de BTICINO S.p.A ;

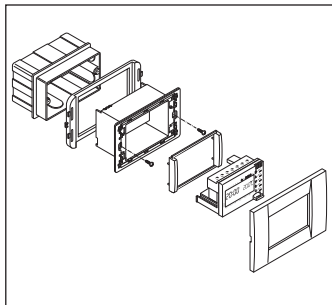
Les marques Plana et Idea sont la propriété de VIMAR S.p.A ;

La marque Sistema 45 est la propriété d'AVE S.p.A

Comment combiner les adaptateurs avec les séries domestiques

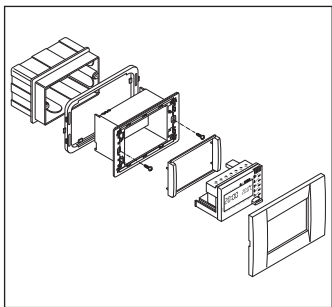


Plaque BTICINO
(Série Light, Série Light Tech, Série Living International)

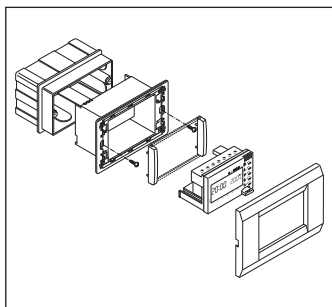


Plaque AVE
(Sistema 45)

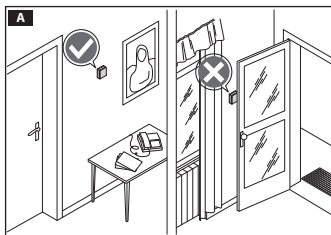
Plaque VIMAR
(Série Plana)



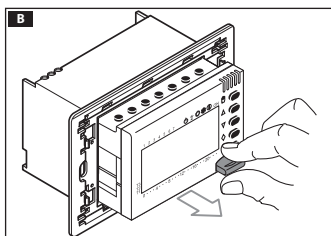
Plaque VIMAR
(Série Idea)



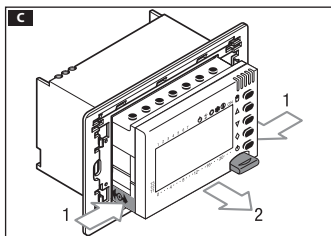
Plaque GEWISS
(Série Playbus)



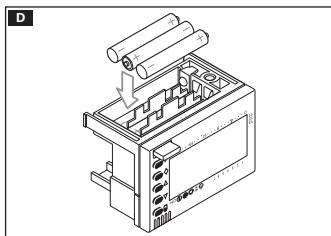
Installer l'appareil dans une position lui permettant de détecter correctement la température ambiante, si possible dans un mur interne, en évitant l'installation dans des ouvertures, derrière des portes, des rideaux ou près de sources de chaleur.



Extraire du support la languette et le corps de l'appareil jusqu'à la butée d'arrêt **B**.

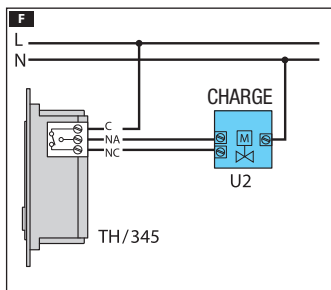
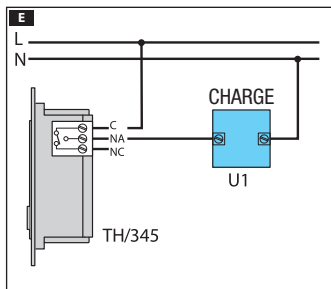


Appuyer sur les ailettes latérales près du symbole  pour extraire totalement le corps de l'appareil du support **C**.



Installer 3 piles alcalines LR03 1,5 V type AAA en respectant les polarités indiquées au fond du logement **D**.

Branchements électriques



Les connexions doivent être effectuées en fonction du type d'équipement commandé par le thermostat programmable.

LÉGENDE

Conducteurs d'alimentation réseau

N = neutre

L = phase

Contacts du relais

C = commun

NO = contact normalement ouvert

NF = contact normalement fermé

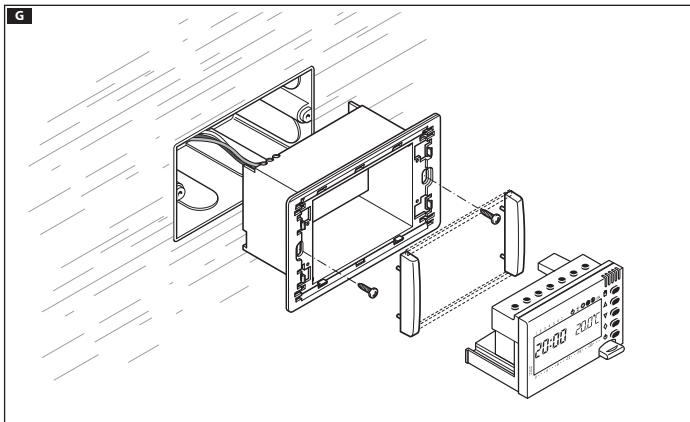
Charges

U1 = brûleur, pompe de circulation, électrovanne, etc.

U2 = vanne motorisée

REMARQUE. Pour la connexion, consulter la documentation technique du dispositif à commander.

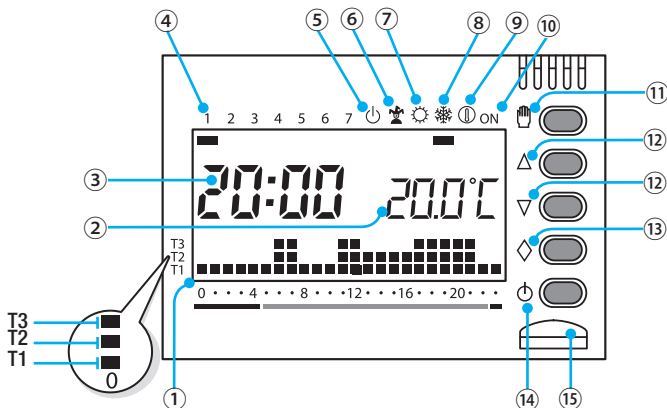
Installation



Au terme des branchements électriques, assembler le thermostat programmable comme indiqué sur la figure **G**.

Description dispositif

Description des icônes sur l'afficheur et fonction des boutons frontaux



① Diagramme heures/températures T1, T2, T3

② Température détectée.

③ Horloge numérique.

④ Jours de la semaine avec indication du jour visualisé sur le diagramme.

⑤ Zone thermique exclue du contrôle.

⑥ Modalité programme JOLLY.

⑦ Modalité climatisation.

⑧ Modalité chauffage.

⑨ Modalité protection antigel.

⑩ ON Modalité installation en fonction.

⑪ Bouton de sélection de la modalité MANUELLE/AUTOMATIQUE

⑫ Boutons pour la modification des valeurs.

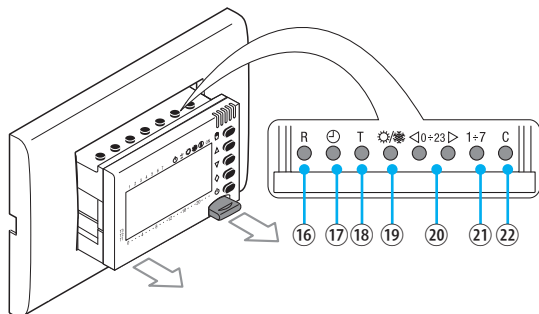
⑬ Bouton multifonction.

⑭ Bouton de désactivation de l'installation

⑮ Languette d'extraction du thermostat programmable du support

Fonction des boutons internes

Pour accéder aux boutons de commande internes, extraire la languette ⑮ puis le corps de l'appareil du support.



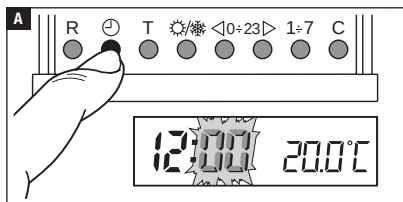
⑮	R	Bouton RàZ.
⑮	⌚	Configuration de l'horloge.
⑮	T	Programmation et visualisation de la température des 3 plages T1, T2, T3. Programmation du différentiel thermique.
⑮	☀/❄	Sélection du mode de fonctionnement du dispositif. CLIMATISATION - CHAUFFAGE
⑮	◁0÷23▷	Boutons de sélection de l'heure souhaitée sur le graphique de la programmation journalière.
⑮	1÷7	Bouton de sélection du jour, voir ④.
⑮	C	Bouton pour la copie de la programmation journalière.

ATTENTION !

Nettoyer le dispositif uniquement avec un chiffon doux humidifié d'eau.

Programmation et utilisation du dispositif

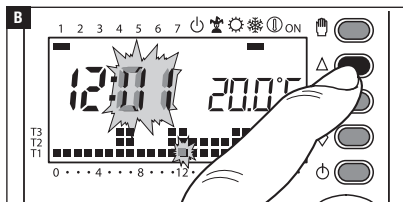
Configuration de l'horloge



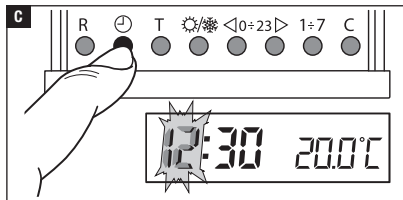
Extraire le corps de l'appareil.

Appuyer sur le bouton  **A**.

Les chiffres des minutes clignotent.

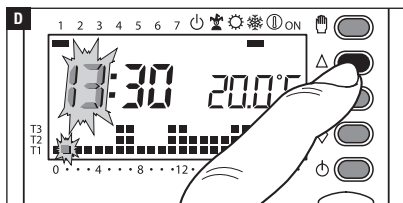


Se servir des boutons   pour configurer la valeur exacte des minutes **B**.

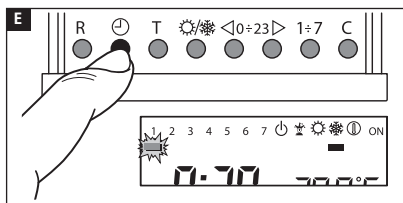


Appuyer sur le bouton  **C**.

Les chiffres des heures clignotent.

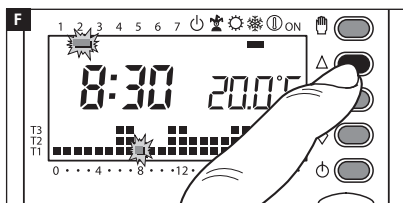


Se servir des boutons   pour configurer l'heure exacte **D**.

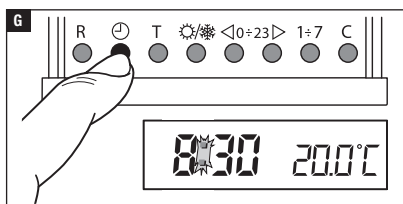


Appuyer sur le bouton **E**.

L'indicateur des jours de la semaine clignote.



Se servir des boutons pour configurer le jour en cours **F**.



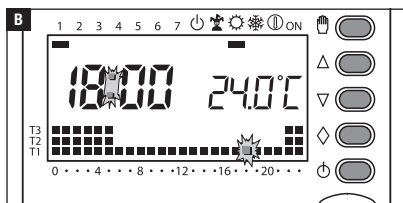
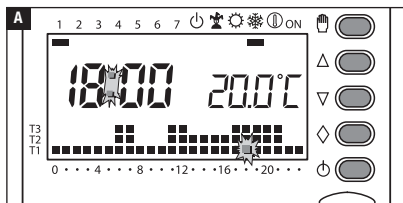
Appuyer sur le bouton pour terminer la procédure de configuration de l'heure et du jour **G**.

Les deux points entre les heures et les minutes clignoteront pour confirmer la fin de l'opération.

Remarque. Au bout de 10 secondes d'inactivité, l'appareil sort de façon autonome de la procédure en mémorisant les dernières données configurées.

Remarque. À chaque enfoncement des boutons les chiffres affichés à l'écran diminuent ou augmentent d'une unité ; en maintenant ces mêmes boutons enfoncés, les chiffres à l'écran se succèdent lentement les 5 premières secondes puis plus rapidement.

Programmes pré-mémorisés



Deux programmes ont été pré-mémorisés pour le fonctionnement AUTOMATIQUE de manière à faciliter l'utilisation du dispositif ; un pour le chauffage et l'autre pour la climatisation avec les niveaux de température suivants :

Chauffage

Plage T1 16°C

Plage T2 18°C

Plage T3 20°C

Raîchissement

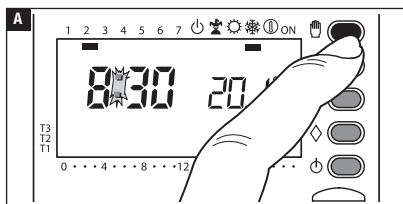
Plage T1 24 °C

Plage T2 26 °C

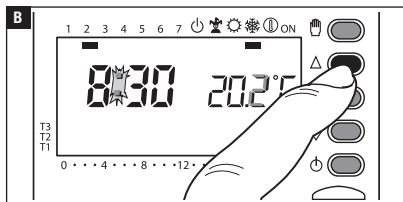
Plage T3 28°C

Si les programmes pré-mémorisés correspondent à vos exigences, le dispositif ne requiert aucune autre instruction et peut immédiatement fonctionner.

Mode de fonctionnement manuel



Pour désactiver momentanément le contrôle automatique de la température, il est possible de passer au fonctionnement MANUEL en appuyant sur le bouton **A**.



L'écran affiche aussi bien l'heure courante que la valeur de température manuelle préconfigurée (20°C). Se servir des boutons Δ / ∇ pour configurer la valeur souhaitée **B**.

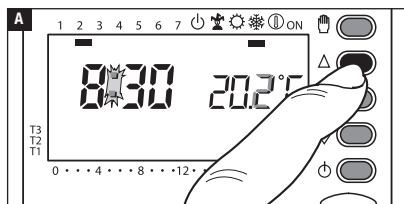
La température configurée reste constante jusqu'à l'introduction

de nouveaux réglages ou la sélection d'un mode de fonctionnement différent. Appuyer de nouveau sur le bouton  pour revenir au fonctionnement AUTOMATIQUE.

Remarque. Il est possible à tout moment de vérifier la température configurée en appuyant deux fois sur le bouton .

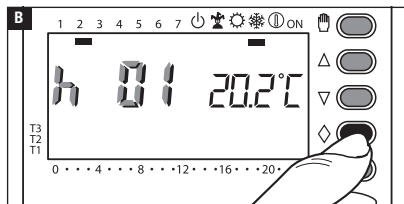
Mode de fonctionnement manuel temporisé

Afin de maintenir une température fixe pendant quelques heures ou quelques jours (ex. : pour maintenir plus longtemps une température confortable durant des visites imprévues ou une température économique durant des absences prolongées), il est possible d'activer le programme MANUEL TEMPORISÉ.

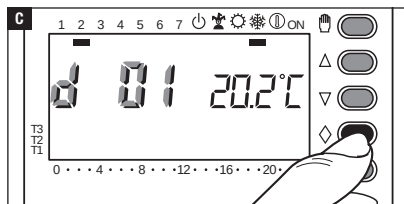


Activer le mode de fonctionnement MANUEL.

Se servir des boutons Δ / ∇ pour configurer la valeur de température souhaitée **A**.



Appuyer sur le bouton $\diamond$ et utiliser les boutons Δ / ∇ pour configurer les heures d'activation souhaitées **B**.

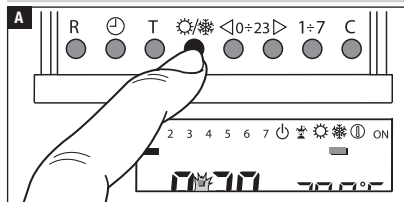


Appuyer de nouveau sur le bouton $\diamond$ et utiliser les boutons Δ / ∇ pour configurer les jours d'activation souhaités **C**.

Le programme ainsi composé s'active immédiatement et reste activé jusqu'à l'écoulement du temps configuré ; le dispositif reprend ensuite le mode de fonctionnement adopté avant l'activation du programme manuel temporisé.

Pour revenir au fonctionnement AUTOMATIQUE avant l'écoulement du temps programmé, appuyer sur le bouton .

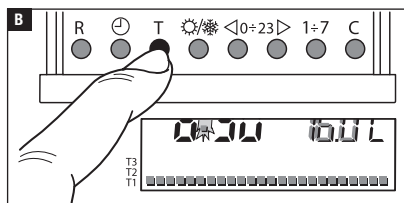
Personnalisation des valeurs de température T1, T2, T3



Extraire le corps de l'appareil.

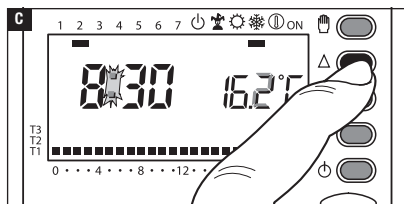
Configurer le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE.

Appuyer sur le bouton  pour décider de configurer ou non les valeurs T1, T2, T3 pour le graphique chauffage () ou le graphique climatisation (). **A.**

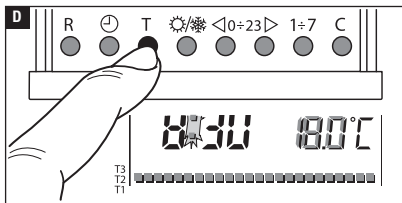


Appuyer sur le bouton T.

L'écran affiche la valeur de température attribuée à la plage T1 **B.**



Se servir des boutons   pour configurer la valeur souhaitée pour T1 **C.**



Appuyer sur le bouton T pour confirmer la valeur de la température visualisée à l'écran et pour passer au niveau de température suivant **D**.

Suivre les indications pour configurer toutes les plages de température comme souhaité.

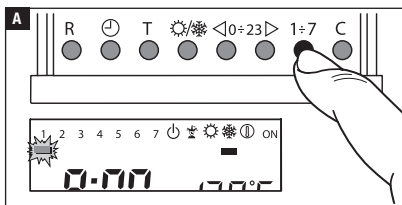
La réapparition du graphique complet du programme journalier à l'écran confirme la conclusion de la programmation des plages de température.

Au bout de 10 secondes à compter de la dernière manœuvre, l'appareil sort quoi qu'il en soit de la procédure en considérant comme valables les données jusqu'alors configurées. Réintroduire le corps de l'appareil.

Remarque. La valeur attribuable à chaque plage de température est limitée par les valeurs de la plage immédiatement supérieure et inférieure.

Si, par exemple, la plage T3 est réglée sur 20°C et que la plage T1 l'est sur 16°C, la valeur de la plage T2 pourra varier entre 16,1°C et 19,9°C ; si T2 est réglée sur 21°C, la plage T3 est automatiquement amenée à 21,1°C.

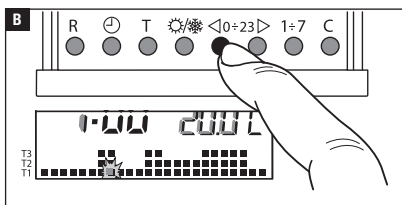
Personnalisation du programme journalier des températures



Extraire le corps de l'appareil.

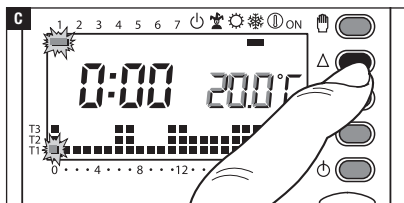
À l'aide du bouton 1÷7 positionner l'indicateur du jour sur 1 (Lundi) **A**.

Le segment correspondant au jour choisi clignote.



À l'aide des boutons < 0÷23 > déplacer l'indicateur clignotant sur 0 sur le graphique du programme journalier **B**.

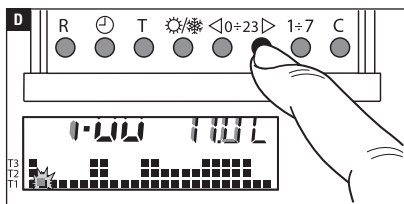
Remarque. En phase de programmation, l'horloge indique l'heure signalée par le segment clignotant, les deux points entre les heures et les minutes ne clignotent pas et l'indication de la température prend la valeur du niveau sélectionné.



À l'aide des boutons $\Delta \nabla$ **C** sélectionner la plage de température souhaitée ; appuyer ensuite sur le bouton 0÷23 $\triangleright$ pour passer à l'heure suivante et sélectionner quand même la température souhaitée **D**.

Poursuivre de la même manière jusqu'à arriver à 23 h 00.

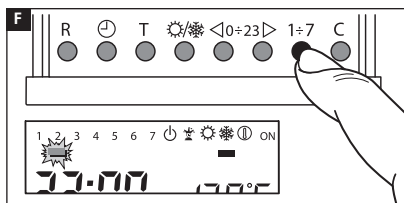
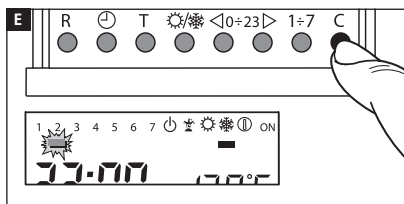
Pour la journée de lundi, la programmation est terminée.

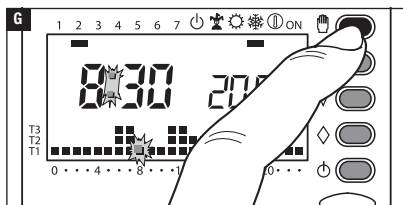


Pour copier le programme configuré dans d'autres jours de la semaine, appuyer sur le bouton **C** **E**.

Continuer d'appuyer sur le bouton **C** pour coller le programme créé sur les jours indiqués au fur et à mesure par le segment clignotant.

Pour programmer différemment les jours suivants, faire avancer le jour à l'aide du bouton 1÷7 et répéter la procédure précédemment illustrée **F**.





Appuyer sur le bouton  **G** pour terminer la programmation.

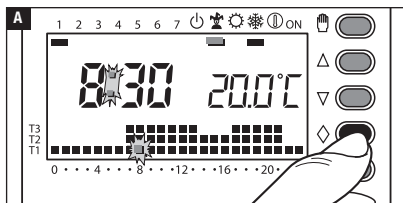
La procédure prend fin automatiquement au bout de 10 secondes d'inactivité.

Utilisation du programme Jolly

L'appareil dispose d'un programme JOLLY (à utiliser, par exemple, durant des fêtes en milieu de semaine, des congés, etc.) activable à tout moment durant la journée en cours et activé jusqu'à 24 h 00. Ce programme peut également être utilisé pour un des jours de la semaine.

Les configurations d'usine prévoient pour le programme Jolly le même profil que celui prévu pour le dimanche (7) ainsi que la possibilité de le personnaliser.

Pour activer ce programme dans la journée en cours, procéder comme suit :



Extraire le corps de l'appareil.

Configurer le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE.

Appuyer sur le bouton  **A**.

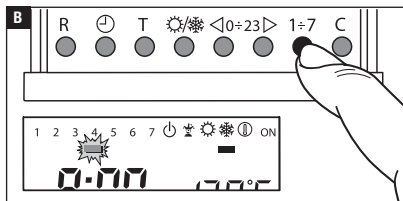
La visualisation de l'icône  confirme que le programme a bien été activé.

Il est possible de personnaliser

le programme (voir « Personnalisation du programme journalier des températures » à page 15). À minuit, le dispositif reprend sa modalité de fonctionnement AUTOMATIQUE.

Pour sortir immédiatement du programme JOLLY et ramener l'appareil au mode de fonctionnement AUTOMATIQUE, appuyer de nouveau sur le bouton .

Réserver le programme Jolly pour une journée bien précise



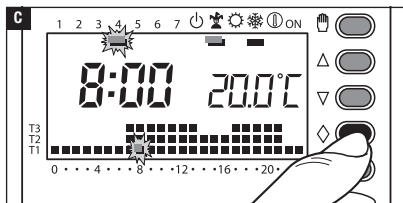
Extraire le corps de l'appareil.

Configurer le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE.

À l'aide du bouton 1÷7, amener l'indicateur près du jour choisi pour l'activation **B**.

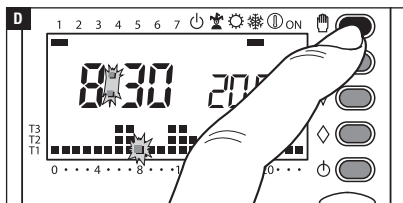
Appuyer sur le bouton **C**.

La visualisation de l'icône à l'écran confirme l'attribution du programme pour le jour sélectionné. Le programme sera exécuté à 0 h 00 durant le jour choisi.



Il est possible de personnaliser le programme (voir « Personnalisation du programme journalier des températures » à page 15).

Appuyer sur le bouton ou attendre 10 secondes pour ramener l'appareil en mode de fonctionnement AUTOMATIQUE **D**.

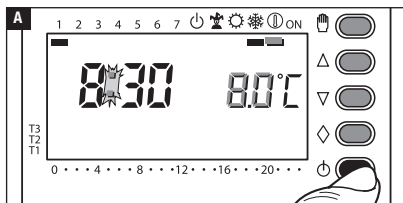


Supprimer la réservation du programme Jolly

À l'aide du bouton 1÷7, ramener l'indicateur près du jour pour lequel le programme Jolly a été réservé ; Appuyer sur le bouton ; la réservation est annulée.

Appuyer sur le bouton ou attendre 10 secondes pour ramener l'appareil en mode de fonctionnement AUTOMATIQUE.

Fonctionnement Antigel



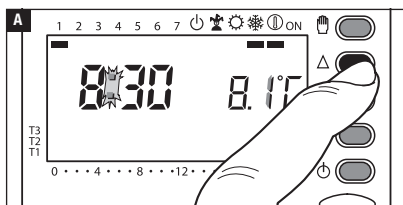
À l'aide du bouton  configurer la modalité de fonctionnement ANTIGEL **A**.

Appuyer sur l'un des boutons  .

L'allumage de l'icône  confirme l'activation de la modalité antigel.

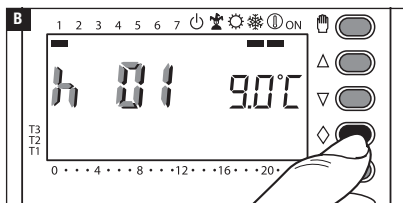
Mode de fonctionnement antigel temporisé

Pour maintenir une température de sécurité pendant quelques heures ou quelques jours, il est possible d'activer le programme ANTIGEL TEMPORISÉ.

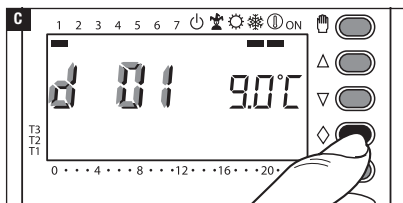


Activer le mode de fonctionnement ANTIGEL.

Se servir des boutons   pour configurer la valeur de température souhaitée **A**.



Appuyer sur le bouton  et utiliser les boutons   pour configurer les heures d'activation souhaitées **B**.

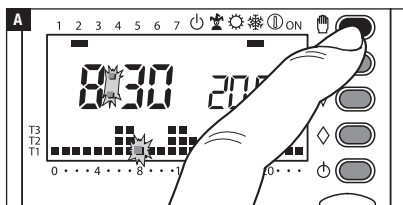


Appuyer de nouveau sur le bouton  et utiliser les boutons   pour configurer les jours d'activation souhaités **C**.

Le programme ainsi composé s'active immédiatement et reste activé jusqu'à l'écoulement du temps configuré ; le dispositif reprend ensuite le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE.

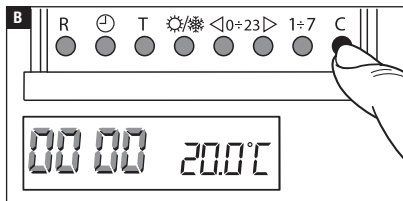
Pour revenir au fonctionnement AUTOMATIQUE avant l'écoulement du temps programmé, appuyer sur le bouton .

Calcul des heures de fonctionnement



Extraire le corps de l'appareil.

Activer le mode de fonctionnement MANUEL **A**.

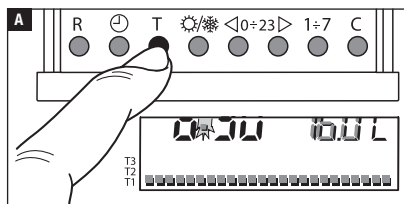


Appuyer sur le bouton **C** **B**.

L'écran visualise pendant 5 secondes le temps de fonctionnement.

Pour remettre le compteur à zéro, appuyer sur le bouton  avant que la donnée ne soit plus visualisée.

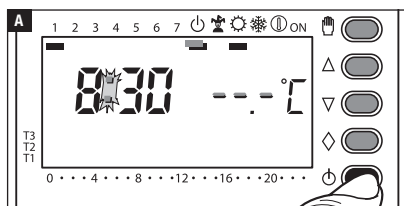
Visualisation des valeurs de température T1, T2, T3



Extraire le corps de l'appareil.

Appuyer sur le bouton T pour choisir le niveau de température à visualiser **A**.

Désactivation de l'installation

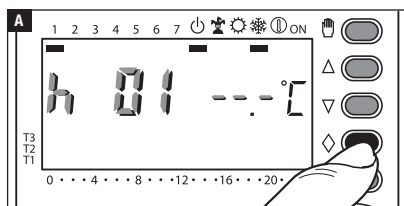


Appuyer deux fois sur le bouton .

L'allumage de l'icône  confirme la désactivation de la zone thermique du contrôle de l'installation.

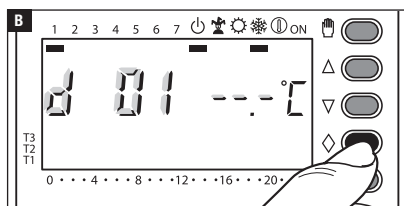
L'indication de la température ambiante disparaît pendant 5 secondes **A**.

Désactivation temporisée de l'installation



Appuyer deux fois sur le bouton .

Appuyer sur le bouton  et utiliser les boutons   pour configurer les heures d'activation souhaitées **A**.

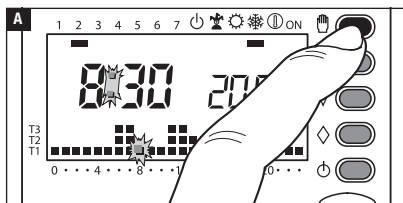


Appuyer de nouveau sur le bouton  et utiliser les boutons   pour configurer les jours d'activation souhaités **B**.

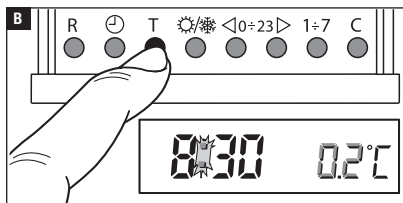
Pour ramener l'appareil au fonctionnement AUTOMATIQUE avant l'écoulement du temps programmé, appuyer à nouveau sur le bouton  ou sur .

Configuration du différentiel thermique

Il est possible de configurer un différentiel thermique de $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ à $\pm 0,9^{\circ}\text{C}$.



Extraire le corps de l'appareil.
Activer le mode de fonctionnement MANUEL **A**.

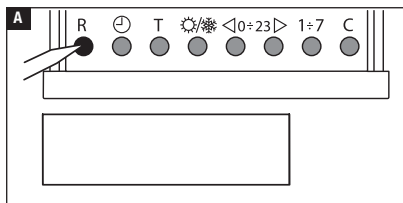


Appuyer sur le bouton **T** **B**.
L'écran affiche la valeur du différentiel thermique.
Utiliser les boutons Δ ∇ pour modifier la valeur.

Pour ramener l'appareil au fonctionnement MANUEL avant l'écoulement du temps programmé, appuyer à nouveau sur le bouton **T**.

Remise à zéro du dispositif

En cas d'anomalies de fonctionnement, d'interventions et d'autres raisons techniques, l'appareil peut avoir besoin d'être remis à zéro.



Extraire le corps de l'appareil.
Appuyer sur le bouton **R** **A**.

Cette opération NE comporte PAS l'élimination d'éventuels programmes personnalisés qui seront rétablis, avec d'autres données, à la remise en marche de l'appareil.

Restauration des configurations d'usine

Pour réinitialiser toutes les configurations d'usine, appuyer en même temps sur les boutons  +  + 1÷7 puis sur le bouton R.

Remplacement des piles

Quand l'écran alterne la visualisation du message   et de l'heure, il est nécessaire de changer les piles d'ici un mois environ. Quand l'écran visualise en permanence le message  , l'appareil ne fonctionne plus et le système de climatisation est en état OFF.

Après avoir enlevé les piles usagées, il est nécessaire d'introduire les nouvelles piles (3 piles alcalines LR03 AAA d'1,5 V) dans les 2 minutes qui suivent ; après écoulement du temps limite, le dispositif sera réinitialisé aux configurations d'usine.

ATTENTION !

Si les piles ne sont pas remplacées à temps, le système de chauffage pourrait se détériorer (la protection antigel n'est plus garantie).

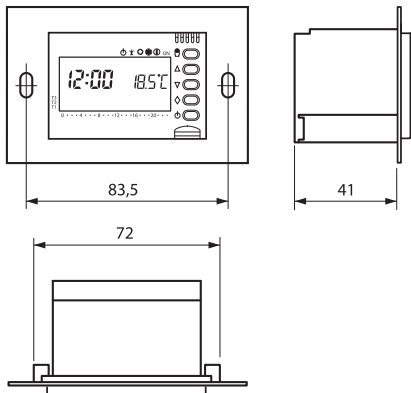
Le positionnement incorrect des piles peut endommager l'appareil.

L'utilisation de piles épuisées peut provoquer des anomalies de fonctionnement.

Caractéristiques techniques

- Appareil à usage domestique.
- Dispositif électronique à montage indépendant.
- Afficheur graphique LCD.
- Alimentation : 3 piles alcalines LR03 AAA d'1,5 V.
- Autonomie : au-delà d'1 an.
- Caractéristiques du relais : tension maximum 250 V, courant maximum 5 A avec charge résistive, 2 A avec charge inductive.
- Type d'action : 1B-U.
- Contacts disponibles : 1 contact à permutation NO-NF.
- Intervalle de détection de la température ambiante : 15 secondes.
- Résolution de lecture : 0,1°C.
- Précision : $\leq \pm 0,3^\circ\text{C}$.
- Logiciel classe A.
- Degré de pollution : 2.
- Tension d'impulsion : 4 kV.
- Température maximum de la tête de commande : 40°C.
- Degré de protection : IP30.
- Isolation électrique classe II.
- Température de fonctionnement : de 0°C à +40°C.

Dimensions



CAME 
BPT

CAME.COM

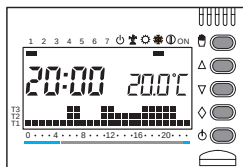
CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Digitale Thermostatsteuerung

FB00795-DE

**TH/345****MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG**

DE Deutsch

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Einbau genau durch und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus.
- Die Installation, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes dürfen ausschließlich von qualifiziertem und entsprechend geschultem Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Normen, einschließlich der Unfallverhütungs- und Abfallentsorgungsvorschriften, durchgeführt werden.
- Der Installateur muss sich vergewissern, dass die Informationen für den Benutzer, wo vorgesehen, vorhanden sind und diesem ausgehändigt werden.
- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten jeglicher Art, zunächst die Geräte von der Stromversorgung trennen.
- Die Geräte dürfen ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den sie ausdrücklich konzipiert wurden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch verursacht werden.
- Achtung: Explosionsgefahr, wenn falsche Ersatzbatterien verwendet werden.
- Am Ende ihres Lebenszyklusses die Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgen, bitte getrennt sammeln und korrekt entsorgen.

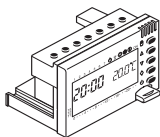
ENTSORGUNG - Sicherstellen, dass das Verpackungsmaterial nicht in die Umwelt gelangt und gemäß den im Verwendungsland gültigen Vorschriften entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät muss umweltgerecht entsorgt werden und darf nicht in die Umwelt gelangen. Das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden, dabei muss das Recycling der Bestandteile des Geräts bevorzugt werden. Die wiederverwertbaren Bestandteile des Geräts, sind mit einem Symbol und dem Material-Kürzel gekennzeichnet.

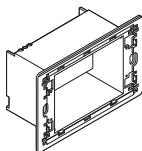
Bezugsnormen - Das Produkt entspricht den geltenden Richtlinien.

Montage

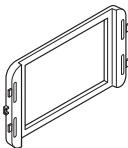
Inhalt der Verpackung



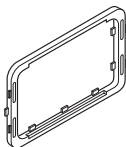
Hauptaggregat



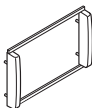
Rahmen + 2 Befestigungsschrauben



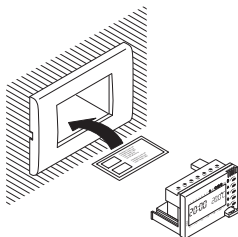
Adapter für Rahmen von AVE Sistema 45



Adapter für Rahmen von VIMAR Serie IDEA



Adapter für Blindtaste



Kompakte Anleitung, die im Rahmen untergebracht werden kann

Mit geeigneten Adaptern kann das Gerät in den meisten handelsüblichen Unterputzdosen untergebracht werden (siehe Angaben auf den folgenden Seiten).

HINWEIS:

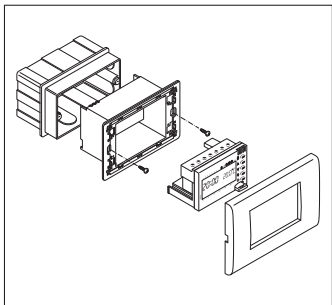
Das Markenzeichen Playbus ist Eigentum der GEWISS S.p.A;

Die Markenzeichen Light, Light Tech und Living International sind Eigentum der BTICINO S.p.A;

Die Markenzeichen Plana und Idea sind Eigentum der VIMAR S.p.A;

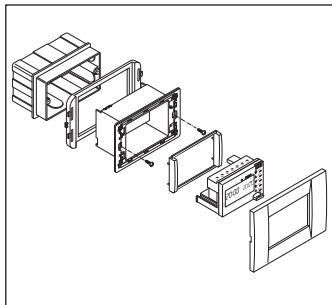
Das Markenzeichen Sistema 45 ist Eigentum der AVE S.p.A.

So wählen Sie den zur Unterputzdose passenden Adapter aus



Rahmen BTICINO

(Serie Light, Serie Light Tech, Serie Living International)

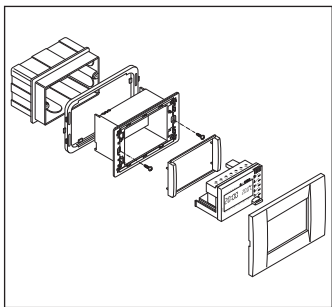


Rahmen AVE

(Sistema 45)

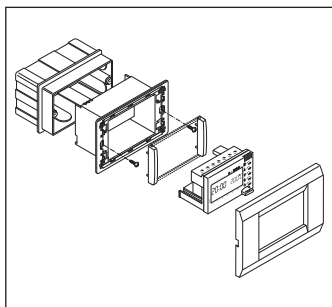
Rahmen VIMAR

(Serie Plana)



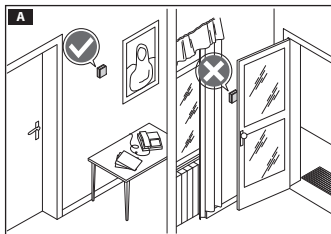
Rahmen VIMAR

(Serie Idea)

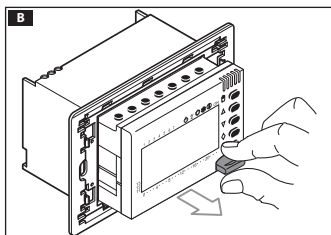


Rahmen GEWISS

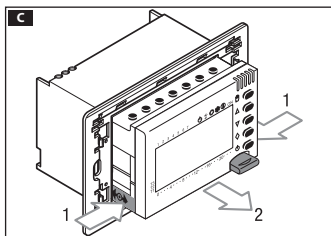
(Serie Playbus)



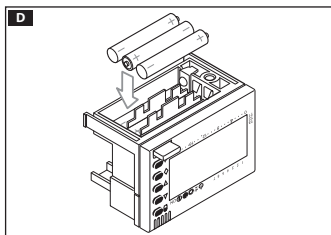
Das Gerät an einer für die Temperaturfassung geeigneten Stelle montieren (möglichst an einer Innenwand, nicht in Nischen, hinter Türen oder Gardinen oder in der Nähe von Wärmequellen anbringen).



Die Lasche und danach das Gerät bis zum Anschlag aus dem Rahmen ziehen **B**.

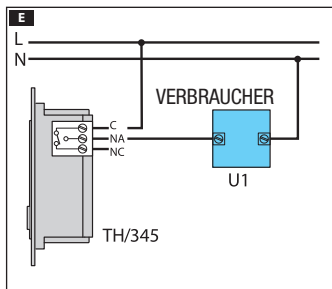


Die seitlichen Laschen, in der Nähe des Symbols  drücken, um das Gerät vollständig herauszuziehen **C**.



3 Alkali-Mangan-Batterien LR03 AAA zu 1,5V in das Batteriefach einlegen, die Polangaben beachten **D**.

Elektrische Anschlüsse



Die Verdrahtung hängt von den von der Thermostatsteuerung gesteuerten Geräten ab.

ZEICHENERKLÄRUNG

Netzstromleiter

N = Neutraleiter

L = Leiter

Relaiskontakte

C = allgemeiner

NO = normalerweise offener Kontakt

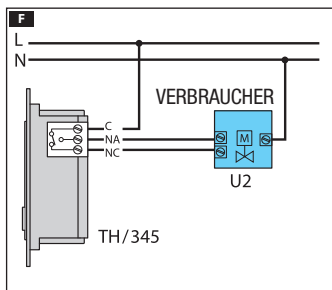
NC = normalerweise geschlossener Kontakt

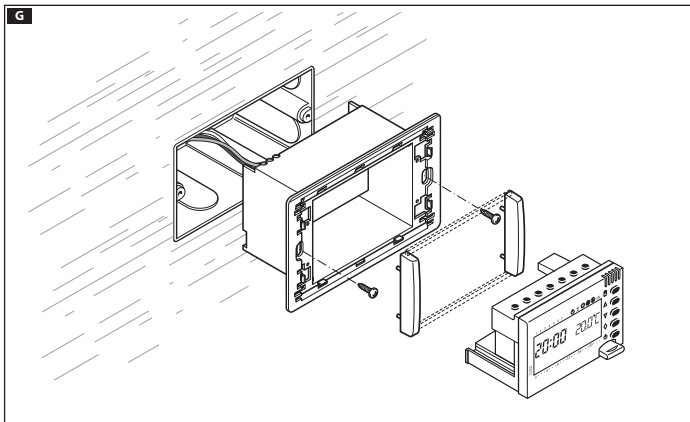
Stromverbraucher

U1 = Brenner, Umwälzpumpe, Magnetventil, usw.

U2 = motorisiertes Ventil

HINWEIS. Beim Anschließen die Anleitungen des zu steuernden Geräts beachten.

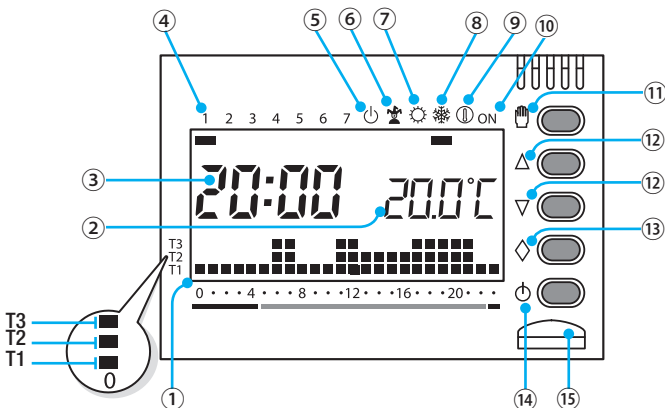




Nach der Verdrahtung, die Thermostatsteuerung zusammenbauen - siehe Abb. **G**.

Beschreibung des Geräts

Beschreibung der Symbole auf dem Display und der vorderen Taster

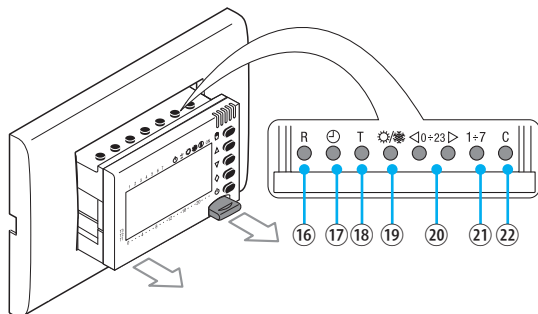


- ① Stunden-/Temperatur-Diagramm T1, T2, T3
- ② Ist-Temperatur.
- ③ Digitale Uhr.
- ④ Wochentage, der auf dem Diagramm angezeigte Tag ist gekennzeichnet.
- ⑤ Nicht gesteuerte Temperaturzone
- ⑥ JOLLY-Programm eingeschaltet.
- ⑦ Kühlbetrieb eingeschaltet.
- ⑧ Heizbetrieb eingeschaltet.
- ⑨ Frostschutz-Funktion eingeschaltet.
- ⑩ ON Anlage ist eingeschaltet.

- ⑪ Taster mit dem der MANUELLE/AUTOMATISCHE Betrieb eingestellt wird
- ⑫ Taster, mit denen die Werte verändert werden.
- ⑬ Multifunktions-taster
- ⑭ Taster mit dem die Anlage ausgeschlossen wird
- ⑮ Lasche mit der die Thermostatsteuerung aus dem Rahmen gezogen wird

Funktion der Innentaster

Um auf die Innentaster zuzugreifen, die Lasche ⑮ und anschließend das Gerät herausziehen.



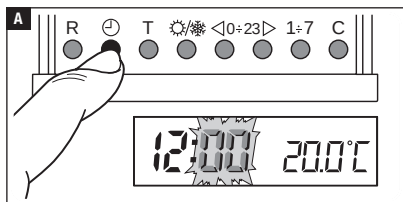
⑮	R	Reset-Taster
⑮	⌚	Uhrzeit einstellen.
⑮	T	Programmierung und Anzeige der 3 Temperaturniveaus T1, T2, T3. Einstellung des Temperaturdifferentials.
⑮	☀/❄	Betriebsart des Geräts auswählen. KÜHLBETRIEB - HEIZBETRIEB
⑮	◁0÷23▷	Taster für die Auswahl der gewünschten Uhrzeit auf dem Diagramm des Tagesprogramms.
⑮	1÷7	Taster für die Auswahl des Tages, siehe ④.
⑮	C	Taster mit dem das Tagesprogramm dupliziert wird.

ACHTUNG!

Für die Reinigung nur leicht mit Wasser angefeuchtete, weiche Tücher verwenden.

Programmierung und Verwendung des Geräts

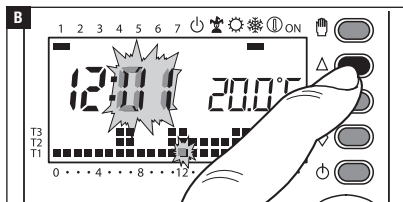
Uhrzeit einstellen



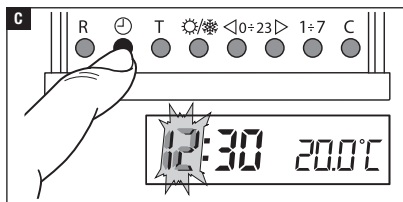
Das Gerät herausziehen.

Drücken Sie auf die Taste **A**.

Die Minuten blinken.

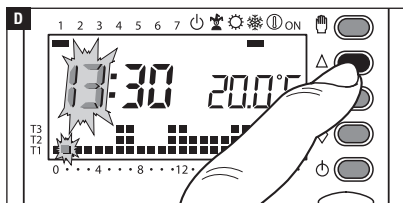


Mit den Tastern $\Delta \nabla$ die genaue Minutenzahl eingeben **B**.

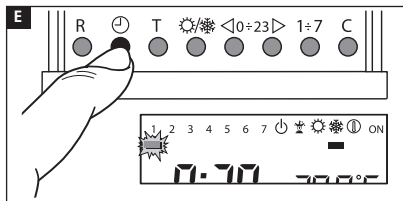


Drücken Sie auf die Taste **C**.

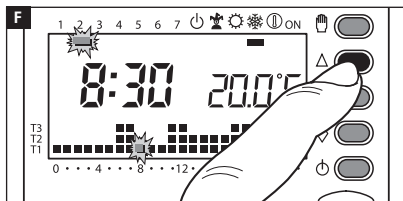
Die Stunden blinken.



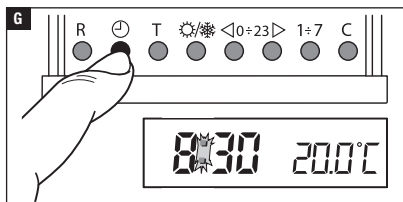
Mit den Tastern $\Delta \nabla$ die genaue Stundenzahl eingeben **D**.



Drücken Sie auf die Taste **E**.
Die Wochentagsanzeige blinkt.



Mit den Tastern den aktuellen Wochentag eingeben **F**.



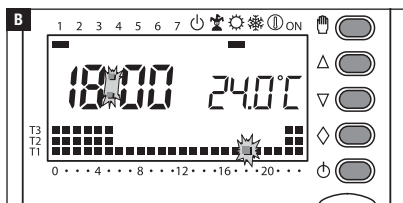
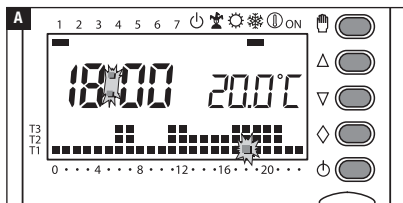
Drücken Sie auf die Taste , um die Einstellung der Uhrzeit und des Datums zu beenden **G**.

Nach Beendigung der Einstellung blinken die beiden Punkte zwischen der Stunden- und Minutenanzeige.

Hinweis. Wenn das Gerät 10 Sekunden lang nicht betätigt wird, beendet das Gerät den Vorgang automatisch und speichert die zuletzt eingegebenen Daten.

Hinweis. Nach jedem Druck auf die Tasten verringert/erhöht sich die Zahl auf dem Display um eine Einheit; durch ständigen Druck wechseln die Zahlen auf dem Display 5 Sekunden lang langsam und anschließend schneller.

Voreingestellte Programme

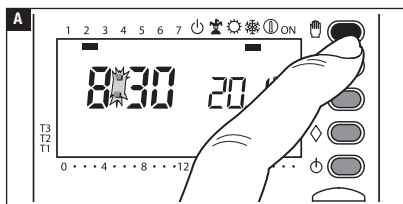


Für eine einfachere Verwendung wurden zwei AUTOMATISCHE Programme vorprogrammiert; eines zum Heizen und eines zum Kühlen, die festgelegten Temperaturen sind:

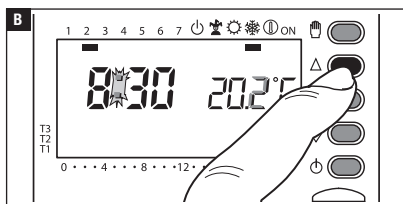
Heizen	
T1	16 °C
T2	18 °C
T3	20 °C
Kühlen	
T1	24 °C
T2	26 °C
T3	28 °C

Wenn die vorprogrammierten Programme Ihren Anforderungen entsprechen, sind keine weiteren Einstellungen notwendig und das Gerät ist sofort betriebsbereit.

Manueller Betrieb



Wenn die automatische Temperaturregelung momentan deaktiviert werden soll, kann man mit dem Taster auf MANUELLEN Betrieb umschalten **A**.



Auf dem Display wird neben der aktuellen Uhrzeit die voreingestellte manuelle Soll-Temperatur (20°C) angezeigt.

Mit den Tastern Δ ∇ den gewünschten Wert einstellen **B**.

Die eingestellte Raumtemperatur bleibt konstant, bis neue Einstellungen vorgenommen werden oder eine andere Betriebsart gewählt wird.

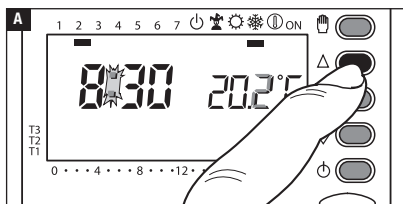
Erneut auf den Taster  drücken, um wieder auf AUTOMATISCHEN Betrieb zu schalten.

Hinweis. Sie können jederzeit die eingestellte Solltemperatur überprüfen, indem Sie zwei Mal auf die Taste drücken .

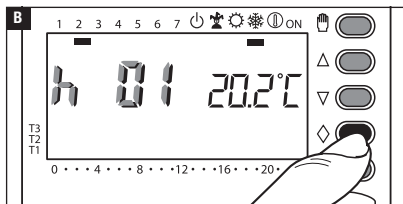
Zeitgeschalteter manueller Betrieb

Wenn man einige Stunden oder Tage lang eine bestimmte Temperatur einstellen möchte (z.B. Wohlfühltemperatur im Fall von Besuch oder Öko-Temperatur bei längerer Abwesenheit) kann man auf ZEITGESCHALTETEN MANUELLEN BETRIEB umschalten.

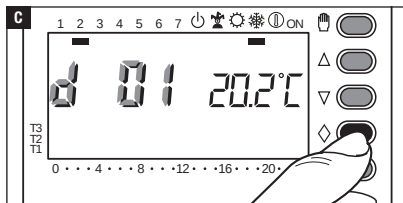
Den MANUELLEN Betrieb aktivieren.



Mit den Tastern Δ▽ die Soll-Temperatur einstellen **A**.



Drücken Sie auf die Taste ◇ und mit den Tastern Δ▽ die Dauer der Aktivierung in Stunden einstellen **B**.

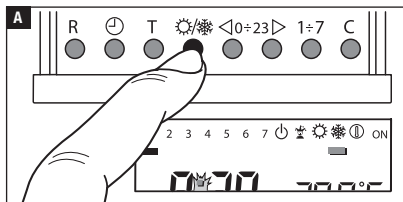


Erneut auf den Taster ◇ drücken und mit den Tastern Δ▽ die Tage der Aktivierung einstellen **C**.

Das Programm ist sofort aktiv und bleibt bis Ablauf der eingestellten Zeit eingeschaltet; danach funktioniert das Gerät wieder in der vor dem zeiteingestellten manuellen Betrieb gewählten Betriebsweise.

Um vor Ablauf der eingestellten Zeitspanne wieder auf AUTOMATISCHEN Betrieb umzuschalten, den Taster drücken .

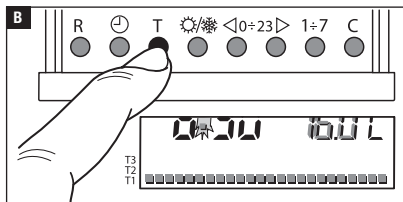
Individuelle Einstellung der Temperaturen T1, T2, T3



Das Gerät herausziehen.

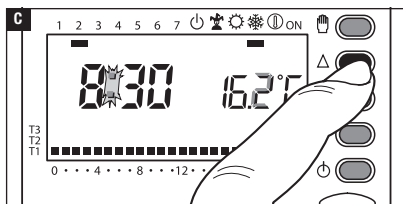
Den AUTOMATISCHEN Betrieb einstellen.

Drücken Sie auf die Taste , um zu wählen, ob T1, T2, T3 für das Heizdiagramm () oder das Kühlprogramm () eingestellt werden soll **A**.

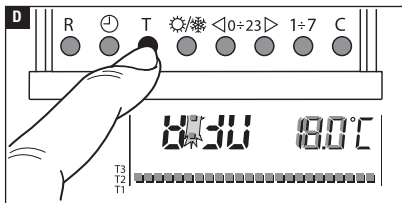


Drücken Sie auf die Taste T.

Die für T1 eingestellte Temperatur wird angezeigt **B**.



Mit den Tastern   die gewünschte T1 Temperatur einstellen **C**.



Drücken Sie auf die Taste T, um die auf dem Display angezeigte Temperatur zu bestätigen und zum nächsten Temperaturniveau zu wechseln **D**.

Wie oben beschrieben alle Temperaturbereiche beliebig einstellen.

Wenn das Diagramm des Tagesplaners auf dem Display erscheint, ist die Einstellung der Temperaturbereiche abgeschlossen.

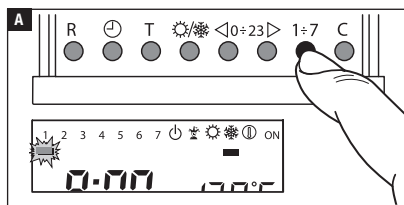
In jedem Fall beendet das Gerät die Programmierung 10 Sekunden nach der letzten Einstellung und übernimmt die bis dahin eingestellten Werte.

Das Gerät wieder in den Rahmen stecken.

Hinweis. Der Wert, der für jeden Temperaturbereich eingestellt werden kann, wird durch den darüber/darunter liegenden Temperaturbereich begrenzt.

Wenn T3 auf 20°C und T1 auf 16°C eingestellt sind, kann der Wert von T2 zwischen 16,1°C und 19,9°C eingestellt werden; wenn T2 auf 21°C eingestellt wird, wechselt T3 automatisch auf 21,1°C.

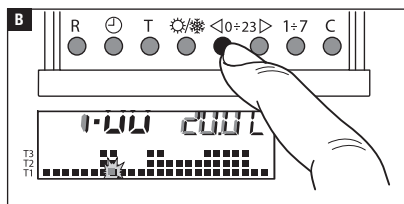
Individuelle Einstellung des Temperatur-Tagesprogramms



Das Gerät herausziehen.

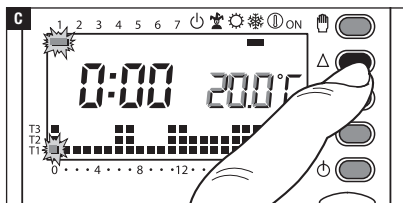
Mit dem Taster 1÷7 die Tagesanzeige auf den 1. Tag (Montag) verschieben **A**.

Der dem gewählten Tag entsprechende Strich blinkt.

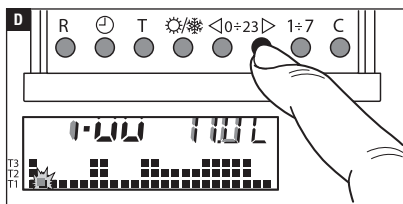


Mit den Tastern <0÷23> den blinkenden Zeiger auf dem Diagramm des Tagesprogramms auf 0 Uhr schieben **B**.

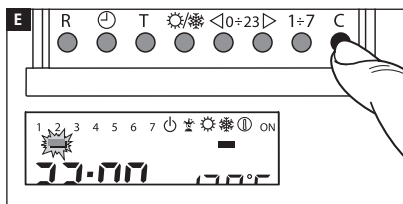
Hinweis. Während der Einstellung blinkt die Uhrzeit, der Doppelpunkt zwischen den Stunden und Minuten blinkt nicht und es wird die Solltemperatur angezeigt.



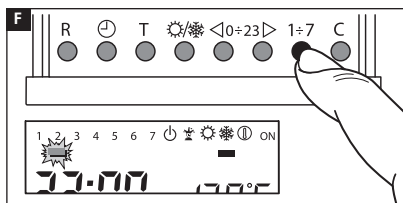
Mit den Tastern $\Delta \nabla$ **C** den gewünschten Temperaturbereich wählen; danach den Taster 0÷23 drücken $\triangleright$, um zur nächsten Stunde zu wechseln und ebenfalls die Solltemperatur wählen **D**.



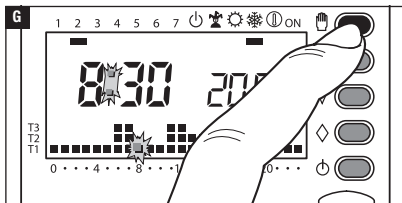
Bis 23:00 Uhr ebenso vorgehen. Die Programmierung ist nun für den ersten Tag (Montag) abgeschlossen.



Um das eingestellte Programm für die anderen Wochentage zu duplizieren, den Taster **C** drücken **E**. Wenn man weiter auf den Taster **C** drückt, wird das Programm jeweils für den durch den blinkenden Strich gekennzeichneten Tag eingefügt.



Um die nächsten Tage anders einzustellen, den Tag mit dem Taster 1÷7 verschieben und die oben beschriebene Prozedur wiederholen **F**.



Durch Druck auf die Taste  **G** die Programmierung beenden.

Wenn das Gerät 10 Sekunden lang nicht betätigt wird, wird der Vorgang automatisch beendet.

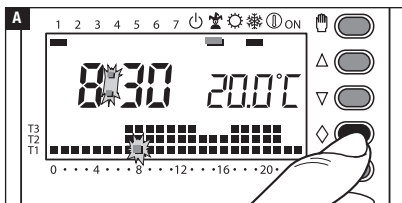
Jolly-Programm

Das JOLLY-Programm (wird an Feiertagen, im Urlaub usw. verwendet) kann am laufenden Tag jederzeit gestartet werden und bleibt bis 24:00 Uhr eingeschaltet. Es kann auch für einen beliebigen Wochentag eingestellt werden.

In der Werkseinstellung hat das Jolly-Programm das für den Sonntag (7) verwendete Profil, es kann auch individuell eingestellt werden.

Um dieses Programm für den laufenden Tag einzuschalten, wie folgt vorgehen:

Das Gerät herausziehen.



Den AUTOMATISCHEN Betrieb einstellen.

Drücken Sie auf die Taste  **A**.

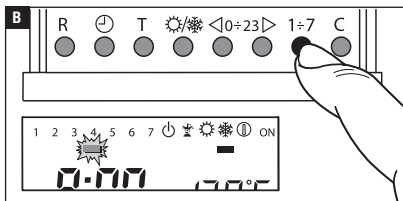
Dieses Symbol  bestätigt die Aktivierung des Programms.

Das Programm kann individuell eingestellt werden (siehe "Individuelle Einstellung des

Temperatur-Tagesprogramms" auf Seite 15). Um Mitternacht schaltet das Gerät wieder auf AUTOMATISCHEN Betrieb um.

Um das JOLLY-Programm sofort zu beenden und wieder auf AUTOMATISCHEN Betrieb umzuschalten, erneut den Taster drücken .

Das Jolly-Programm für einen bestimmten Tag einstellen



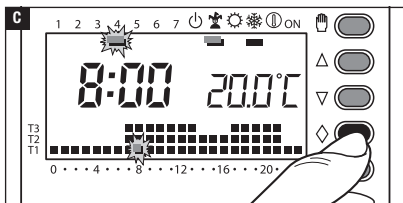
Das Gerät herausziehen.

Den AUTOMATISCHEN Betrieb einstellen.

Mit dem Taster 1÷7 den Zeiger bis zum gewählten Tag verschieben **B**.

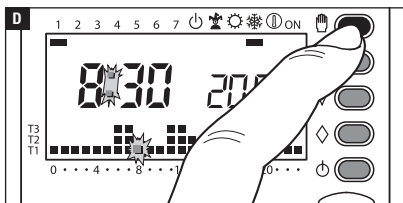
Drücken Sie auf die Taste **C**.

Dieses Symbol bestätigt, dass das Programm für den gewählten Tag eingestellt wurde. Das Programm wird am gewählten Tag um 0:00 Uhr ausgeführt.



Das Programm kann individuell eingestellt werden (siehe "Individuelle Einstellung des Temperatur-Tagesplans" auf Seite 15).

Drücken Sie auf die Taste oder warten Sie 10 Sekunden lang, um wieder auf AUTOMATISCHEN Betrieb umzuschalten **D**.

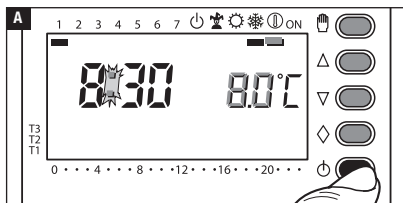


Die programmierte Einstellung des Jolly-Programms löschen

Mit dem Taster 1÷7 den Zeiger wieder bis zum Tag, an dem das Jolly-Programm eingestellt wurde, verschieben; Drücken Sie auf die Taste drücken; die Einstellung ist gelöscht.

Drücken Sie auf die Taste oder warten Sie 10 Sekunden lang, um wieder auf AUTOMATISCHEN Betrieb umzuschalten.

Frostschutz-Programm



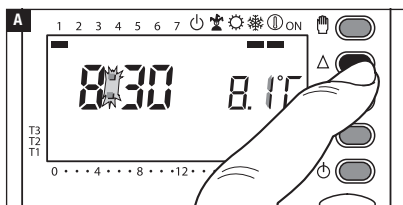
Mit der Taste  das FROST-SCHUTZ-Programm einstellen **A**.

Eine der beiden Tasten drücken  .

Wenn das Symbol  angeht, wurde das Frostschutz-Programm aktiviert.

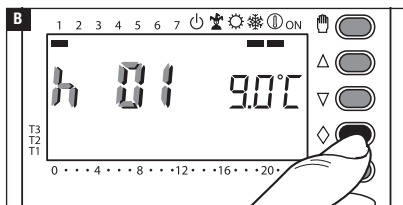
Zeitgeschaltetes Frostschutz-Programm

Wenn das Frostschutz-Programm für eine bestimmte Dauer (Stunden oder Tage) aktiviert werden soll, das ZEITGESCHALTETE FROSTSCHUTZ-Programm aktivieren.

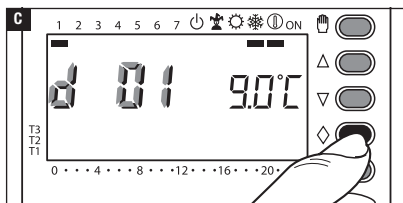


Das FROSTSCHUTZ-Programm aktivieren.

Mit den Tasten   die Soll-Temperatur einstellen **A**.



Drücken Sie auf die Taste  und stellen Sie mit den Tasten   die Dauer der Aktivierung in Stunden ein **B**.

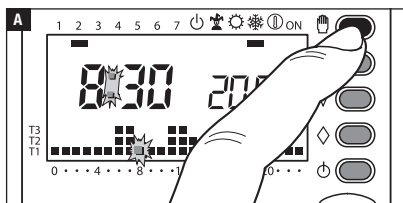


Erneut auf den Taster drücken und mit den Tastern die Tage der Aktivierung einstellen **C**.

Das Programm ist sofort aktiv und bleibt bis Ablauf der eingestellten Zeit eingeschaltet; danach schaltet das Gerät wieder auf AUTOMATISCHEN Betrieb um.

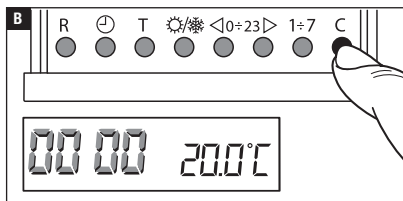
Um vor Ablauf der eingestellten Zeitspanne wieder auf AUTOMATISCHEN Betrieb umzuschalten, den Taster drücken.

Zählwerk Betriebsstunden



Das Gerät herausziehen.

Den MANUELLEN Betrieb aktivieren **A**.

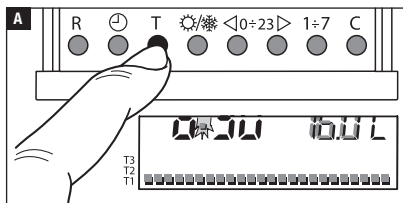


Drücken Sie auf die Taste **C** **B**.

Auf dem Display wird die Betriebsdauer 5 Sekunden lang angezeigt

Bei sichtbarer Anzeige auf den Taster drücken, um das Zählwerk auf Null zu stellen.

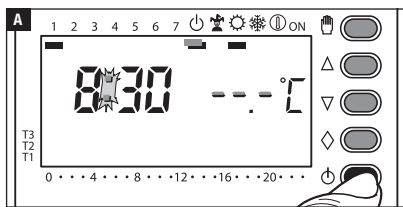
Die Temperaturen T1, T2, T3 aufrufen



Das Gerät herausziehen.

Drücken Sie auf die Taste T, um das gewünschte Temperaturniveau aufzurufen **A**.

Anlage ausschließen

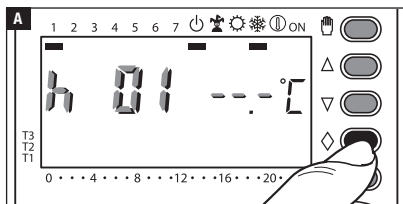


2 Mal auf den Taster drücken ⏻.

Wenn das Symbol ⏻ leuchtet, wird die Temperaturzone nicht von der Anlage gesteuert.

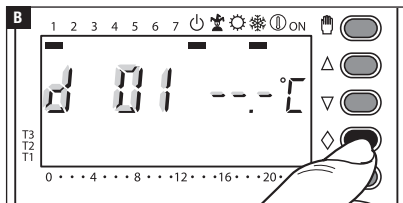
Die Raumtemperaturanzeige ist 5 Sekunden lang nicht mehr sichtbar **A**.

Zeitgeschalteter Ausschluss der Anlage



2 Mal auf den Taster drücken ◊.

Drücken Sie auf die Taste ◊ und stellen Sie mit den Tastern Δ▽ die Dauer der Aktivierung in Stunden ein **A**.

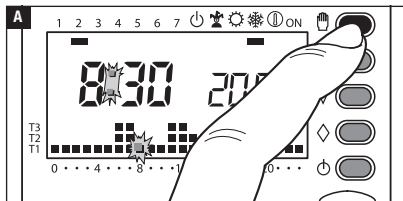


Erneut auf den Taster ◊ drücken und mit den Tastern Δ▽ die Tage der Aktivierung einstellen **B**.

Um vor Ablauf der eingestellten Zeit wieder auf AUTOMATISCHEN Betrieb zu wechseln, drücken Sie auf die Taste  oder drücken .

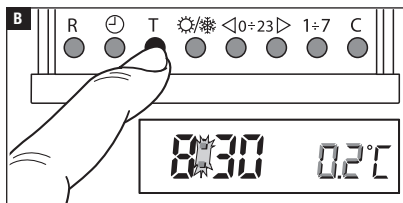
Das Temperaturdifferential einstellen

Das Temperaturdifferential kann von $\pm 0,1^\circ\text{C}$ bis $\pm 0,9^\circ\text{C}$ eingestellt werden.



Das Gerät herausziehen.

Den MANUELLEN Betrieb aktivieren **A**.



Drücken Sie auf die Taste **T** **B**.

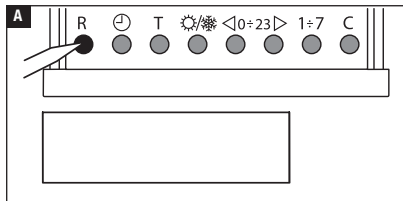
Auf dem Display wird das Temperaturdifferential angezeigt.

Mit den Tastern Δ ∇ den Wert ändern.

Um vor Ablauf der eingestellten Zeitspanne wieder auf MANUELLEN Betrieb umzuschalten, auf den Taster **T** drücken.

Geräte-Reset

Nach Störungen, Eingriffen oder aus anderen technischen Gründen kann ein Reset erforderlich sein.



Das Gerät herausziehen.

Drücken Sie auf die Taste **R** **A**.

Durch das Reset werden individuelle Programme NICHT gelöscht. Diese werden nach dem Neustart des Geräts nebst anderen Daten wieder hergestellt.

Werkseinstellung zurücksetzen

Um die Werkseinstellungen zurückzusetzen, gleichzeitig die Taster  +  + 1÷7 und danach den Taster R drücken.

Batterien wechseln

Wenn am Display das Zeichen   und die Uhrzeit abwechselnd angezeigt werden, haben Sie ca. einen Monat lang Zeit, um die Batterien zu ersetzen. Wenn das Zeichen   ständig sichtbar ist, funktioniert das Gerät nicht mehr und die Klimaanlage ist ausgeschaltet (OFF).

Man hat nach dem Entfernen der leeren Batterien 2 Minuten lang Zeit, um die neuen Batterien (3 Alkali-Mangan-Batterien LR03 AAA zu 1,5 V) einzulegen; danach werden die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

ACHTUNG!

Wenn die Batterien nicht rechtzeitig gewechselt werden, kann dies Schäden des Heizungs-systems zur Folge haben (der Frostschutz ist nicht mehr gewährleistet).

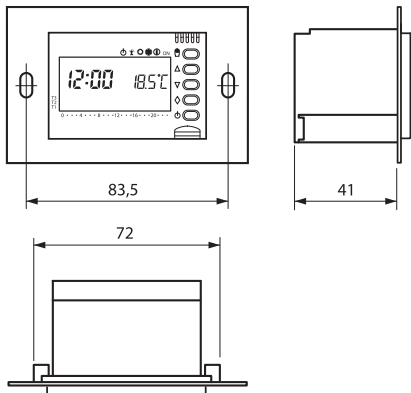
Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen.

Die Verwendung von leeren Batterien kann Störungen verursachen.

Technische Daten

- | | |
|--|---|
| - Heimendgerät. | - Erfassungsintervall der Raumtempera-
tur: 15 Sekunden. |
| - Unabhängig montiertes elektronisches
Gerät. | - Lese-Auflösung: 0,1 °C. |
| - LCD-Display. | - Messgenauigkeit: $\leq \pm 0,3$ °C. |
| - Spannungsversorgung: 3 Alkali-Mang-
an-Batterien LR03 AAA zu 1,5V. | - Software Klasse A. |
| - Lebensdauer: > 1 Jahr. | - Verschmutzungsgrad: 2. |
| - Besonderheiten des Relais: Höchst-
spannung 250V, ohmsche Höchstlast
5A induktive Höchstlast 2A. | - Impulsspannung: 4 kV. |
| - Aktionstyp: 1B-U. | - Höchsttemperatur Steuerkopf: 40 °C. |
| - Verfügbare Kontakte: 1 NO-NC Wech-
selkontakt. | - Schutzart: IP30. |
| | - Schutzklasse II. |
| | - Betriebstemperatur: 0 °C bis +40 °C. |

Abmessungen



CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941